

## ۲۱: سُورَةُ الْأَنْبِيَاءُ ۲۱

آیاتہا ۱۱۲

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

لَا تَرَبَّلِ اللَّاتِسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعَرِّضُونَ ۱

مُعَرِّضُونَ	لِلَّاتِسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	أَقْرَبَ
مُنْهَى بَحِيرَةٍ هے، ہیں	لُوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور وہ	غفلت میں	قریب آگیا
لوگوں کے لئے ان کے حساب (کا وہت) قریب آگیا، اور وہ غفلت میں رأس سے منہ بھیر رہے ہیں۔					
مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ مُّحَمَّدٌ ثُلَّا اسْتَمْعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۲	مَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرٍ	مِنْ رَّبِّهِمْ	مُّحَمَّدٌ ثُلَّا	اسْتَمْعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُوا النَّجَوَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ	وَأَسَرُوا	النَّجَوَى	هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ	لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ
غفلت میں ہیں ان کے دل اور حکیمی کے بات کی سرگوشی اور وہ لوگ جہنوں ظلم کیا رظام، کیا یہ مگر ایک بشر							
ان کے دل غفلت میں ہیں اور ظالموں نے چکے چکے سرگوشی کی کہ بر رحمہ رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم) کیا ہیں ! مگر ایک بشر							
مِثْكُومٌ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبَصِّرُونَ ۲	قُلْ	سَرِّيْ	يَعْلَمُ الْقَوْلَ	مِثْكُومٌ	أَفَتَأْتُونَ	السِّحْرَ وَأَنْتُمْ	تُبَصِّرُونَ

مِثْكُومٌ	أَفَتَأْتُونَ	السِّحْرَ	وَأَنْتُمْ	تُبَصِّرُونَ	قُلْ	سَرِّيْ	يَعْلَمُ الْقَوْلَ
تم ہی جیسا کیا ہم تم آڈے گے جارو اور (جگر، تم دیکھتے ہو اپنے فروپنا میراب جانتا ہے بات							
تم ہی جیسے کیا دیکھو جاؤ کے پاس آڈے گے ؟ جگر تم دیکھتے ہو آپ نے فرمایا میراب جانتا ہے ہر بات							

فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۲ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ

فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	بَلْ	قَالُوا	أَضْغَاثُ
آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے) اور وہ سُننے والا جانے والا بیکر انہوں نے کہا کہا (یہ) پریشان							
جو آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے) اور وہ سُننے والا جانے والا بیکر انہوں نے کہا کہا (یہ) پریشان							

۵) أَحَدَامٌ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلِيَا تَنَّا بَايِّهٌ كَمَا أَرْسَلَ أَلَّا وَلَوْنَ

أَحَدَامٌ	بَلْ	افْتَرَاهُ	بَلْ هُوَ شَاعِرٌ	فَلِيَا تَنَّا	بَايِّهٌ	كَمَا أَرْسَلَ	أَلَّا وَلَوْنَ
خواب	بلکہ	انہیں لیا لے	بلکہ وہ	ایک شاعر	پوہنچا پا سکتے	کوئی شان	جیسے بھی گئے

خواب یہ بکداشی گھر لیا ہے، بلکہ وہ تو ایک شاعر ہے، پس وہ ہمارے پاس کوئی نشانی لائے جیسے پہلے رنبی نشانیاں دیکھ، بھیجے گئے تھے۔

۶) مَا أَمْنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرِيَّةٍ أَهْلَكَنَّهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ وَمَا أَرْسَلْنَا

مَا أَمْنَتْ	قَبْلَهُمْ	مِّنْ قَرِيَّةٍ	أَهْلَكَنَّهَا	أَفَهُمْ	يُؤْمِنُونَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا
نمایاں لائی	ان سے قبل	کوئی بستی	ہم نے اسے ہلاک کیا	اور کیا وہ ایسا	ایمان لائیں گے	اور ہمیں	بھیجے ہم نے

ان سے قبل کوئی بستی جس کو ہم نے ہلاک کیا (نشانیاں دیکھ کر بھی)، ایمان ہمیں لائی، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہمیں رسول ہمیں بھیجے گئے تھے۔

۷) قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُورٌ إِلَيْهِمْ فَسَلَوْا أَهْلَ الذِّكْرِ كُنْتُمْ

قَبْلَكَ	إِلَّا	رِجَالًا	نُورٌ	إِلَيْهِمْ	فَسَلَوْا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ كُنْتُمْ
تم سے پہلے	مگر	مرد	ہم وہی بھیجتے تھے	اُن کی طرف	پس پوچھو جو	یاد رکھنے والے	لگر کم تھے، ہو

تم سے پہلے مگر مرد، ہم ان کی طرف وہی بھیجتے تھے، پس باد رکھنے والوں سے پوچھو جو اگر تم

۸) لَا تَعْلَمُونَ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا

لَا تَعْلَمُونَ	وَ	مَا جَعَلْنَاهُمْ	جَسَدًا	لَا يَأْكُلُونَ	الطَّعَامَ	وَ	مَا كَانُوا
تم نہیں جانتے	اور	ہم نے ہمیں بدلئے ان کے	ایسے جسم	نہ کھاتے ہوں	کھانا	اور	وہ شاخے

نہیں جانتے۔ اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں، اور وہ شاخے

۹) خَلْدِيَّنِ نَحْمَ صَدَقَنَهُمُ الْوَعْدَ فَاجْتَنَمُوهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكَنَا الْمُسَرِّفِينَ

خَلْدِيَّنِ	ثُمَّ	صَدَقَنَهُمُ	الْوَعْدَ	فَاجْتَنَمُوهُمْ	وَ مَنْ نَشَاءُ	وَأَهْلَكَنَا	الْمُسَرِّفِينَ
ہمیشہ رہنے والے	پھر	ہم نے سچا کر دیا ان سے	وعدہ	پس ہم نے پچایا نہیں	اور جس کو ہم نے چاہا	اور ہم نے ہلاک کر دیا	حد سے بڑھنے والے

ہمیشہ رہنے والے۔ پھر ہم نے ان سے اپنا وعدہ سچا کر دیا پس، ہم نے انہیں پکایا اور جس کو ہم نے چاہا، اور ہم نے حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کر دیا۔

۱۰) لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرٌ كُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ فَكَمْ قَصَّنَا

لَقَدْ أَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ	كِتَابًا	فِيهِ	ذِكْرٌ كُمْ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	فَكَمْ قَصَّنَا
تحقیق ہم نے نازل کی	تمہاری طرف	ایک کتاب	اس میں	تمہارا ذکر	تو کیا تم سمجھتے نہیں؟	تحقیق ہم نے نازل کی

تحقیق ہم نے تمہاری طرف ایک کتاب نازل کی اس میں تمہارا ذکر ہے، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ہلاک کر دیں کتنی

۱۱ فَلَمَّا قَوْمًا أَخَرِينَ ۚ وَأَنْشَانَا بَعْدَهَا ظَالِمَةً

فَلَمَّا	أَخَرِينَ	قَوْمًا	بَعْدَهَا	وَأَنْشَانَا	أَنْشَانَا	وَأَنْشَانَا	فَلَمَّا	مِنْ
بَسْتِيَان	وَهُنَّ	نَظَامٌ	أُورِبِيدَا	كُنْهِيْمَ نَهَيْ	أَنْ كَبِدَ	كُرُوفَهُ لُوكَ	دَوْسَرَهُ	بَهْرَجَب

ہی بستیاں، کہ وہ نظام تھیں، اور ہم نے ان کے بدر دوسرے گروہ (اور لوگ) پیدائش - پھر جب

۱۲ أَحَسْوَابَ أَسْنَا ۚ إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۖ لَا تَرْكُضُوا وَ ارْجِعُوَا إِلَى مَا

أَحَسْوَابَ	أَسْنَا	إِذَا	هُمْ	مِنْهَا	يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَ ارْجِعُوَا	إِلَى مَا
اَنْبُوْنُ اَهْبَطَ پَائِيْ	ہَمَارِلِنْدَاب	اَسْرَتْ وَه	اَسْرَتْ	بَهْاْگَنْےِ لَگَهُ	اَوْرُوْٹِ جَاؤْ	تَمْ مَتْ بَهْاْگَو	جَاؤْ	جَوْ

انبُوں نے ہمارے عذاب کی آہٹ پائی تو اس دلت اس سے بھاگنے لگے۔ تم مَتْ بَهْاْگَو اور لوٹ جاؤ اس طرف

۱۳ اُتْرِفْتُمْ فِيْهِ وَ مَسِكِنَكُمْ لَعَذَّكُمْ تَسْعَوْنَ قَالُوا يَوْمَ يُوَيْلَنَّا نَا كُنَّا ظَلِيمِيْنَ

اُتْرِفْتُمْ	فِيْهِ	وَ مَسِكِنَكُمْ	لَعَذَّكُمْ	تَسْعَوْنَ	قَالُوا	يَوْمَ يُوَيْلَنَّا	إِنَّا كُنَّا	ظَلِيمِيْنَ
تَمْ اَسْرَشَ دَيْئَهُ	اَسْمِيْنَ	اُور اَپْنِيْهُ	تَمْ	تَمْهَارِيْ پُوچَھِ کُجَوْ	بَهْرَجَب	دَهْبَنْگَهُ	بَهْرَجَب	نَظَام

چہاں تھیں آسائش دی گئی تھی اور اپنے گھروں کی طرف تاکہ تمہاری پوچھد کجھ ہو۔ وہ کہنے لگے ہماری شامت! بیٹک ہم نظام تھے۔

۱۴ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعَوْهُمْ حَتَّى جَعَلْنَهُمْ حَصِيدَّاً خَمِدِيْنَ وَ مَا خَلَقْنَا

فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ	دَعَوْهُمْ	حَتَّى	جَعَلْنَهُمْ	حَصِيدَّاً	خَمِدِيْنَ	وَ مَا خَلَقْنَا
پَسْ رَهْبِي	بَهْ	اَنْ کِيْ پَکَار	بَهْاْنْکَر کَه	بَهْمَنْ نَهْنِیں کَرْدِیَا	کُلُّ بُهْرَیِّ کَھِیْتِ	بُجُھِیْ بُوئِیْ اَگ	اُور ہم نے نہیں پیدا کیا

پس دبرا برا (ان کی یہ پکار رہی، یہاں تک کہ ہم نے انہیں کئی ہوئی کمیتی اور بھی ہوئی، ہوئی اگ د کی طرح تھیرا کر دیا۔ اور ہم نے نہیں پیدا کیا

۱۵ السَّمَاءَ وَ الْأَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا لِعِيْنَ ۖ لَوَارِدُنَا أَنْ تَتَّخِذَ لَهُوَا

السَّمَاءَ	وَ الْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	لِعِيْنَ	لَوَارِدُنَا	أَنْ	تَتَّخِذَ	لَهُوَا
آسَمَان	اوْر زَمِين	اوْر جَوْ	اَنْ دُونْ کِيْ دَرِیَان	کَھِلَبَےِ ہوئَے	اَگْرَهُمْ چَانْتے	کَه	ہم بَنَیْنَ	کُوئِیْ کھلُونَا

آسَمَان کو اور زَمِين کو اور جَوَان کے دریاں میں ہے کھلتے ہوئے دفعل عبیث۔ اگر ہم کوئی کھلُونَا بانا چاہتے

۱۶ لَا تَخَذُنَهُ مِنْ لَدُنَّا ۖ إِنْ كُنَّا فَعِيلِيْنَ ۖ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

لَا تَخَذُنَهُ	مِنْ لَدُنَّا	إِنْ كُنَّا	فَعِيلِيْنَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ
تو ہم اس کو بینا لیتے	اپنے پاس سے	اگر ہم ہوتے	کرنے والے	یلک	ہم پھینک مارتے ہیں	حق کو

تو ہم اس کو اپنے پاس سے بینا لیتے، اگر ہم کرنے والے ہوتے (اگر ہمیں یہ کرنا ہوتا)۔ بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں حق کو

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ ذَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصْفُونَ ۚ ۱۸

عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ	فَإِذَا هُوَ	ذَاهِقٌ	وَلَكُمُ الْوَيْلُ	مِمَّا تَصْفُونَ
پر	باطل	پس اسکا بھیجا رکھا تیا	تو سنت	وہ	نابود ہو جاتا	اور تمہارے خرائی اس سے جو تم بناتے ہو

باطل پر یہ اس کا بھیجا رکھو مر نکال دیتا ہے تو وہ وقت نیست نابود ہو جاتا ہے اور تمہارے لئے اس بات کے خرابی ہے جو تم بناتے ہو۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكِبِرُونَ عَنْ

وَلَهُ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا يَسْتَكِبِرُونَ	عَنْ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	اس کے پاس	اور زمین میں	وہ سبکر کر کتے	سے

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور جو اس کے پاس ہیں وہ سرکشی نہیں کرتے

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحِسِرُونَ ۖ ۱۹ يَسْبِحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَغْتَرُونَ ۚ ۲۰

عِبَادَتِهِ	وَ	لَا يَغْتَرُونَ	لَا يَسْتَحِسِرُونَ	يَسْبِحُونَ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لَا يَغْتَرُونَ
اس کی عبادت	اور	نہ وہ تھکتے ہیں	وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	وہ سستی نہیں کرتے	اس کی عبادت سے اور نہ وہ تھکتے ہیں ۔ اور رات دن تسبیح (اس کی پاکیزگی) بیان کرتے ہیں سستی نہیں کرتے۔

أَمْ اتَّخَذُ وَاللَّهُمَّ مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ۖ ۲۱ لَوْكَانَ فِيهِمَا إِلَهٌ

أَمْ	اتَّخَذُ وَ	اللَّهُمَّ	مِنَ الْأَرْضِ	هُمْ	يُنْشِرُونَ	لَوْكَانَ	فِيهِمَا إِلَهٌ
کیا	انہوں نے بنایا	کوئی معبد	زمیں سے	وہ	انہیں اٹھا کر کریں گے	اگر ہوتے ان دونوں ہیں	اور معبود کیا انہوں نے زمیں سے کوئی اور معبود بنائے ہیں کہ وہ انہیں (مرنے کے بعد) دوبارہ اٹھا کر دیں ۔ اگر ان دونوں آسمان زمیں ہیں تو وہ بڑو ہوتے

إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَ تَآ فَسْبُحْنَ اللَّهَ رَبَّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ ۲۲ لَا يُسْعَلُ

إِلَّا	اللَّهُ لَفَسَدَ تَآ	فَسْبُحْنَ اللَّهَ رَبَّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	لَا يُسْعَلُ
سوائے	اللَّهُ الْبَرَزَرُونَ دُمْ بِرْمَ بُو جَنْ	پس پاک ہے	اللَّهُ رب	عرش	اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں اسے باز پریس نہیں کرتے	اللَّهُ کے سوا تو الہنہ رزیں و آسمان) در کم بہم ہو جاتے، پس عرش عظیم کارب اللہ اسے پا کے جو وہ بیان کرتے ہیں ۲۰ اس سے باز پریس نہیں کرتے

عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْعَلُونَ ۚ ۲۳ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهٌ قُلْ هَاتُوا

عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْعَلُونَ	أَمْ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ	إِلَهٌ	قُلْ	هَاتُوا
اس سے جو وہ کرتا ہے	اور پریکرہ) وہ باز پریس کئے جائیں گے کیا انہوں نے اس کے سوا اور معبود بنائے ہیں؟ اپنے فرمادیں، پیش کرو	کیا	انہوں نے بنائے ہیں	اللَّهُ کے سوا	اد معبود	فرمادیں لاؤ ریکرہ کر دا			

بُرْهَانُكُمْ هَذَا ذَكْرُ مَنْ مَعَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِ طَلْبٍ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بُرْهَانُكُمْ هَذَا ذَكْرُ مَنْ مَعَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِ طَلْبٍ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

ابنی دلیل یہ کتاب جو میرے ساتھ اور کتاب جو مجھ سے پہلے بلکہ البتہ ان میں اکثر نہیں جانتے

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے ران کی جو میرے ساتھ ہے، اور کتاب دنکی جو مجھ سے پہلے ہوئے ہیں، البتہ ان میں اکثر نہیں جانتے

الْحَقَّ فَهُمْ مُعَرِّضُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ

الْحَقَّ فَهُمْ مُعَرِّضُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ

حق پس وہ روگردانی کرتے ہیں اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وہی بھیجی

حق کو پس وہ روگردانی کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وہی بھیجی

اللَّيْهَا أَتَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُهُنِ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اللَّيْهَا أَتَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُهُنِ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اس کی طرف کریشک رہ نہیں کوئی بعثو بیرے سوا پس نیزی مبادت کرو اور انہوں نے کہا بنایا اللہ ایک بیٹا

اس کی طرف کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پس تم میری مبادت کرو۔ ان (مشرکوں) نے کہا اللہ نے ایک بیٹا بنایا ہے

۲۶ سُبْحَنَهُ طَلْبَ عِبَادٍ مُكْرَمُونَ ۝ لَا يَسِيقُونَ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِآمِرَةٍ يَعْمَلُونَ

سُبْحَنَهُ طَلْبَ عِبَادٍ مُكْرَمُونَ ۝ لَا يَسِيقُونَ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِآمِرَةٍ يَعْمَلُونَ

وہ پاک ہے بلکہ بندے معزز وہ اس سے سبقت نہیں کرتے بات میں اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

وہ اس رہت (سے پاک ہے بلکہ (فرشتے) سخراز بندے ہیں۔ وہ بات میں اس سے سبقت نہیں کرتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ لَا لِمَنِ ارْتَضَى

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ لَا لِمَنِ ارْتَضَى

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے مگر جس کے لئے اس کی رضاہ ہو

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے، مگر جس کے لئے اس کی رضاہ ہو،

وَهُمْ مِنْ خَشِيتِهِ مُشْفِقُونَ ۝ وَمَنْ يَقُلُّ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ

وَهُمْ مِنْ خَشِيتِهِ مُشْفِقُونَ ۝ وَمَنْ يَقُلُّ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ

اور وہ اس کے خون سے ڈرتے رہتے ہیں ڈرتے رہتے ہیں اور جو کہے ان میں سے بیشک میں معبود اس کے سوا

اور وہ اس کے خون سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور ان میں سے جو کوئی یہ کہے ہے شک اس کے سوا میں معبود ہوں

فَذِلَّكَ نَجْزِيْهُ جَهَنَّمَ كَذِلَّكَ نَجْزِيْ الظَّلِيمِيْنَ ۝ أَوْلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ

فَذِلَّكَ	نَجْزِيْهُ	جَهَنَّمَ	كَذِلَّكَ	نَجْزِيْ	الظَّلِيمِيْنَ	أَوْ	لَمْ يَرَ	الَّذِيْنَ
بُشِّرَ وَهُنَّ عَنْ	هُمْ اسْتَرَادِيْنَ	جَهَنَّمَ	اسْتِرَادِيْتَهُمْ	نَجْزِيْ	الظَّلِيمِيْنَ	أَوْ	لَمْ يَرَ	الَّذِيْنَ

پس اس شخص کو ہم سزا دے جہنم دیں گے، اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں - کیا کافروں نے نہیں دیکھا۔

كَفَرُواۤ أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَتَقْنَهُمَاۤ وَجَعَلْنَاۤ

كَفَرُواۤ	أَنَّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	كَانَتَا	رَتْقًا	فَتَقْنَهُمَاۤ	وَجَعَلْنَاۤ
اہوں نے کفر کیا	کہ	آسمان رجیع،	اور زمین	دونوں تھے	بند	پس ہم نے دونوں کو کھول دیا	اور ہم نے کیا

کہ آسمان اور زمین دونوں ربارش اور روئیدگی سے) بند تھے، پس ہم نے دونوں کو کھول دیا، اور ہم نے

مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّىٰ طَافَلَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ

مِنَ الْمَاءِ	كُلَّ شَيْءٍ	حَتَّىٰ	أَفَلَا يُؤْمِنُونَ	وَجَعَلْنَا	فِي الْأَرْضِ	رَوَاسِيَ
پانی سے	ہر شے	زندہ	کیا پس وہ ایمان نہیں لاتے ہو اور ہم نے بنائے	زمین میں	پہاڑ	کہ پانی سے ہر شے کو زندہ کیا رہنے دیجئی تو کیا رجھ رجھی

پانی سے ہر شے کو زندہ کیا رہنے دیجئی تو کیا رجھ رجھی، وہ ایمان نہیں لاتے ہے اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے

أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبْلًا لَّعَلَهُمْ يَهْتَدُونَ ۝ وَجَعَلْنَاۤ

أَنْ	تَمِيدَ بِهِمْ	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	فِجَاجًا	سُبْلًا	لَعَلَهُمْ	يَهْتَدُونَ	وَجَعَلْنَاۤ
کہ جھک نہ پڑے ان کے ساتھ اور ہم نے بنائے	اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں	اس میں کشادہ	ناتھے	تاکہ وہ	دہ راہ پائیں	اور ہم نے بنایا	تاکہ وہ ان دلگوں کے ساتھ جھک نہ پڑے اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں - اور ہم نے بنایا	

السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنِ اِيْتَهَا مُعْرِضُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي

السَّمَاءَ	سَقْفًا	مَحْفُوظًا	وَهُمْ	عَنِ	اِيْتَهَا	مُعْرِضُونَ	وَهُوَ	الَّذِي
آسمان	ایک جھٹ محفوظ	اور وہ	اس کی نشانیں	دو گردانی کرتے ہیں	اور وہ	جن نے	آسمان ایک محفوظ جھٹ اور وہ اس کی نشانیوں سے روگردانی کرتے ہیں - اور وہی ہے جس نے	

خَلَقَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ فِيْ فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ۝

خَلَقَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلُّ	فِيْ	فَلَكٍ	يَسْبَحُونَ
پیدا کیا	رات	اور دن	اور سورج	اور چاند	سب	دارہ رہدار ہیں	تیر رہے، میں	پیدا کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، سب راپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں -

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمُ الْخَلِدُونَ ۝

وَ مَا جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ مِّنْ	قَبْلِكَ	الْخُلْدَ أَفَإِنْ	مِتَّ	فَهُمُ الْخَلِدُونَ
------------------	----------------	----------	--------------------	-------	---------------------

اہم نہ نہ کہ کسے بشر کرئے اس سے قبل بہیش رہنا کیا اس اگر اہم نہ تھا کہ بیان کیا یہ وہ بہیش رہیں گے اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے بہیش رہنا نہیں رجھویں کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ بہیش رہیں گے؟

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةٌ الْمَوْتٌ وَ نَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ وَ الْخَيْرِ فِتْنَةٌ طَ وَ إِلَيْنَا

كُلُّ نَفْسٍ	ذَآئِقَةٌ	الْمَوْتٌ	وَ نَبْلُوْكُمْ	بِالشَّرِّ	وَ الْخَيْرِ	فِتْنَةٌ طَ وَ إِلَيْنَا
--------------	-----------	-----------	-----------------	------------	--------------	--------------------------

ہر جی	چکھنا	موت	اور اور تمہری ہتھ کر کے	برائی سے	اور بھائی	آزمائش
-------	-------	-----	-------------------------	----------	-----------	--------

ہر جی (متنفس) کو موت رکا ذائقہ، چکھنا ہے، اور ہم تمہیں بڑا لی اور بھائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

تُرْجُعُونَ ۝ وَإِذَا دَرَأَكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوا أَهْذَا

تُرْجُعُونَ	وَإِذَا	دَرَأَكَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَا يَتَّخِذُونَكَ	إِلَّا هُزُوا	أَهْذَا
-------------	---------	----------	--------------------	--------------------	---------------	---------

تم لوٹ کر آؤ گے	اور جب	تمہیں دیکھتے ہیں وہ جہوں نے کفر کیا (کافر) نہیں ٹھہراتے تمہیں مگر صرف ایک ہنسی مذاق کیا جاتے ہے	تم لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کافر تمہیں دیکھتے ہیں تو تمہیں صرف ایک ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں، کہ کیا یہ ہے؟
-----------------	--------	---	---

الَّذِي يَذَكُرُ الْهَتَكْمُ وَ هُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَفِرُونَ ۝ خُلُقُ الْإِنْسَانِ

الَّذِي يَذَكُرُ	الْهَتَكْمُ	وَ هُمْ	بِذِكْرِ	الرَّحْمَنِ	هُمْ كَفِرُونَ	خُلُقُ الْإِنْسَانِ
------------------	-------------	---------	----------	-------------	----------------	---------------------

وہ جو	یاد کرتا ہے	تمہارے معبود	اور وہ	ذکر سے	رحمٰن (اللہ)	پیدا کیا گیا
-------	-------------	--------------	--------	--------	--------------	--------------

وہ جو تمہارے معبودوں کو دیکھا لیتے ہیں (یاد کرتا ہے) اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

مِنْ عَجَلٍ سَأُوْرِيْكُمْ أَيْتِيْ فَلَا تَسْتَعِجِلُونَ ۝ وَ يَقُولُونَ مَتَّى هَذَا الْوَعْدُ

مِنْ	عَجَلٍ	سَأُوْرِيْكُمْ	أَيْتِيْ	فَلَا تَسْتَعِجِلُونَ	وَ يَقُولُونَ	مَتَّى هَذَا الْوَعْدُ
------	--------	----------------	----------	-----------------------	---------------	------------------------

سے	جلدی (جلدی باز)	عنتیریت (کھاتا ہو) تمہیں اپنی نشیان	تم جلدی نہ کرو	اور وہ کہتے ہیں	کب	بے وعده
----	-----------------	-------------------------------------	----------------	-----------------	----	---------

جلدی باز، عنتیریت ہیں تمہیں اپنی نشیان دکھاتا ہوں سوکم جلدی نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کہ وعدہ (عذاب) کب رہائے گا؟

إِنْ كُنْتُمْ صَدِيقِيْنَ ۝ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِيْنَ لَا يَكْفُونَ عَنْ

إِنْ	كُنْتُمْ	صَدِيقِيْنَ	لَوْ يَعْلَمُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	حِيْنَ لَا يَكْفُونَ	عَنْ
------	----------	-------------	---------------	--------------------	----------------------	------

اگر	تم ہو	پچھے	کاش وہ جان لیتے	جنہوں نے کفر کیا رکا فری	وہ گھری	وہ نر و دل سکیں گے
-----	-------	------	-----------------	--------------------------	---------	--------------------

اگر تم پچھے ہو۔ کاش وہ فر اس گھری کو جان لیتے جب وہ نر و دل سکیں گے

وَجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ضَهْوَرِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۝ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

وَجُوُهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

فَتَبَهَّهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۝ وَلَقَدْ أَسْتَهْزَئُ

فَتَبَاهُتُمْ فَلَا يَسْتَطِعُونَ رَدَّهَا وَ لَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَ لَقَدْ أَسْتَهْزَئْتُ

پس نہ انہیں سکتے ہوگی تو حیران کر دے گی انہیں

روہہ انہیں حیران رہ جو اس، کر دے گی، پس انہیں اس کو بولنا نے کی نکت نہ ہوگی اور نہ انہیں مہلت ہی جائے گی ۔ اور البتہ مذاق اُڑائی گئی ہے

بِرُسُلٍ مِّنْ قِبْلَكَ فَحَاقَ بِاللَّذِينَ سَخَرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا لِيَسْتَهِنُوا وَإِنْ

مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ مَنْهُجٌ

امم سے ملنے والے رسولوں کی، پس انہیں سے جنہوں نے مذاق اڑایا انہیں اسی عذاب نہیں آگھر اجس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

فَإِنْ مَنْ يَكُلُّ كُلَّهُ كُلَّهُ أَنْتَ وَالنَّفَادِ مِنَ الْحَمْدِ لِلَّهِ هُوَ عَلَيْهِ ذُكْرٌ رَبِّكُمْ

سی یا تو میر پیمیں را، هر چیز را، ریس بیس را،

فَلَمَنْ يَكُونُكُمْ بِاللَّهِ وَالنَّهَارِ بِلَهُمْ عَنْ دِيْرِ رِبِّهِمْ

فرمادس، رحمن رکے عذاب اسے دن رات تمہاری کون نگہداں کرتا ہے؟ میکھ وہ اپنے رب کو باد سے

۶۶۰ - ۶۶۱ - ۶۶۲ - ۶۶۳ - ۶۶۴ - ۶۶۵ - ۶۶۶ - ۶۶۷ - ۶۶۸ - ۶۶۹ - ۶۷۰

## مُعَرِّضُونَ (٣) أَمْ لَهُمْ أَرْهَمٌ مِّنْ دُوَيْنَ لَا يُسْطِيعُونَ نَصْرٌ

مُعَرِّضُونَ أَمْ لَهُمْ أُلْهَةٌ مِّنْ دُوَّنَا لَا يُسْتَطِيعُونَ نَصْرٌ

أَنفِسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَا يَصْبِحُونَ<sup>٦٣</sup> بِلِ مَتَّعْنَا هُوَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُمْ هُنَّ

أَنفُسِهِمْ وَ لَهُمْ مِنَ يَصْبِغُونَ هُوَ لَهُمْ وَ أَبَاهُمْ هُمْ حَتَّىٰ

اپنے آپ اور نہ وہ ہم سے وہ ساتھی پائیں گے بلکہ ہم سازدگان یا ان کو اور ان کے باپ دادا یہاں تک کہ

ایپنی مدد کی (ریجنی) اور نہ وہ ہم سے ریچانے کے لئے، ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو ساز و سامان دیا، یہاں تک کہ

**طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُرُوفُ فَلَا يَرَوْنَ أَثَائِنَّا نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا**

طَالَ	عَلَيْهِمُ	الْعُرُوفُ	أَثَائِنَّا نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
دراز ہو گئی ان پر کی	عمر	کیا پس وہ نہیں دیکھتے کہ ہم آرہے ہیں زمین	اس کے کنارے (جمع)

ان کی عمر دراز ہو گئی ہیں کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کنارے کھاتے رکنکروں پر تنگ کرتے) آ رہے ہیں ،

**أَفَهُمُ الْغَلِيْبُونَ ۝ قُلْ إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيٍ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الْلَّهُ عَلَيْهِ**

أَفَهُمُ	الْغَلِيْبُونَ	قُلْ	إِنَّمَا	أُنْذِرُكُمْ	بِالْوَحْيٍ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الْلَّهُ عَلَيْهِ
کیا پھر وہ	غالب آنے والے	فرمادیں	اسکے سوا نہیں کہ	یہ نہیں راتا ہوں	وہی سے اور نہیں سنتے ہیں بھرے پکار

پھر کیا وہ غالب آنے والے ہیں آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں تمہیں دھی سے ڈراتا ہوں ، اور بھرے پکار نہیں سنتے

**إِذَا مَا يُنْذَرُونَ ۝ وَلَيْنَ مَسْتَهْمُونَ نَفَّحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ**

إِذَا	مَا يُنْذَرُونَ	وَلَيْنَ	مَسْتَهْمُونَ	نَفَّحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ
جب بھی	لَيْنَ ڈرایا جائے	اور اگر	انہیں جھوٹے	ایک لپٹ عذاب سے

جب بھی انہیں ڈرایا جائے - اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوٹے تو وہ ضرور کہیں گے

**يُوَيْلَنَا إِنَّا كَنَّا ظَلِيمِينَ ۝ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ**

يُوَيْلَنَا	إِنَّا كَنَّا	ظَلِيمِينَ	وَنَضَعُ	الْمَوَازِينَ	الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ
ہماری شاست	یہیک ہم تھے	نلام (جمع)	اور ہم رکھنے کے (قائم کریں)	ترادو-میزان	النصاف

ہماری شاست یہیک ہم نلام تھے۔ اور ہم تیامت کے دن میزان عدل قائم کریں گے ،

**فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَمَّا كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرَدِلِ أَتَيْنَا بِهَا**

فَلَا تُظْلَمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَلَمَّا	كَانَ	مِثْقَالَ حَبَّةٍ	مِنْ خَرَدِلِ	أَتَيْنَا بِهَا
تو نہ ظلم کیا جائے گا	کسی شخص پر	کچھ بھی	اور اگر	ہوگا	وزن برابر	ایک دانہ	راہی سے - کا

تو کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی عمل ، راہی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہو گا تو ہم اسے لے آئیں گے ،

**وَكَفَى بِنَا حِسَبِينَ ۝ وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى وَهُرُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً**

وَكَفَى	بِنَا	حِسَبِينَ	وَلَقَدْ	أَتَيْنَا	مُوسَى	وَهُرُونَ	الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً
اور کافی	ہم	حساب لینے والے	اور اللہ ہم نے عطا کی	موسیٰ	اور ہارون	فرقہ کریں والی (کتاب)	اور روشنی

اور کافی ہیں ہم حساب لینے والے - اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو رحم و باطل میں فرق کرنے والی کتاب ، اور روشنی عطا کی ،

وَذَكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يَخْشُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ

وَذَكْرًا	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يَخْشُونَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ	وَهُمْ	مِنَ	السَّاعَةِ
اور نصیحت	پرسیز گاردن کے لئے	جو لوگ	وہ ڈرتے ہیں	پناہ ب	بیفر دیکھے	اور وہ	سے	تیامت

اور پرسیز گاردن کے لئے نصیحت۔ جو لوگ اپنے رب سے بغیر دیکھے ڈرتے ہیں اور وہ تیامت سے

مُشْفِقُونَ ۝ وَهُذَا ذِكْرٌ مُبِّرٌ لَّهُ أَنْزَلَنَاهُ طَآفَانَتُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ ۝

مُشْفِقُونَ	وَهُذَا	ذِكْرٌ	مُبِّرٌ	آنَزَلَنَاهُ	آفَانَتُمْ	لَهُ	مُنْكِرُونَ
خوف کھاتے ہیں	اور یہ	نصیحت	بابرکت	ہم نے اسے نازل کیا	تو کیا تم	اس کے	منکر (رجوع)

خوف کھاتے ہیں۔ اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے نازل کی ہے تو کیا تم اس کے منکر ہو :

وَلَقَدْ أَتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدًا مِنْ قَبْلٍ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ۝ إِذْ قَالَ لِآبَيْهِ

وَلَقَدْ	أَتَيْنَا	إِبْرَاهِيمَ	رُشْدًا	مِنْ قَبْلٍ	وَكُنَّا	بِهِ	عَلِيمِينَ	إِذْ قَالَ	لِآبَيْهِ
اور تحقیق البیتہ، ہم نے دی	ابراہیم	ہدایت یا بی رقیم سیم	اس سے قبل	اور یہم تھے	اس کے	جانشہ رہے	جب اس نے کہا اپنے باپ سے		

اور تحقیق البیتہ، ہم نے اس سے قبل ابراہیم کو ہمیں سیم دی تھی اور ہم اس کے جانشہ دا لے تھے۔ جب اس نے کہا اپنے باپ سے

وَقَوْمِهِ مَا هِذِهِ الْتَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَلِكُفُونَ ۝ قَالُوا وَجَدْنَا

وَقَوْمِهِ	مَا هِذِهِ	الْتَّمَاثِيلُ	الَّتِي	أَنْتُمْ	لَهَا	عَلِكُفُونَ	قَالُوا	وَجَدْنَا
اور اپنی قوم	کیا ہیں یہ	مورتیاں	جو کہ	تم	ان کے لئے	جسے بیٹھے ہو	وہ لوگے	ہم نے پایا

اور اپنی قوم سے، کیا ہیں یہ مورتیاں؟ جن کے لئے تم مجھے بیٹھے ہو۔ وہ لوگے ہم نے پایا

أَبَأَءَنَا لَهَا عِبْدِيْنَ ۝ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَأَبَاؤكُمْ فِي ضَلَالٍ

أَبَأَءَنَا	لَهَا	عِبْدِيْنَ	قَالَ	لَقَدْ كُنْتُمْ	أَنْتُمْ وَأَبَاؤكُمْ	فِي	ضَلَالٍ
اپنے باپ دادا	ان کے لئے کی	پوچھ کرنے والے	اس نے کہا	تحقیق تم رہے	تم	اور تمہارے باپ دادا	گمراہی میں

اپنے باپ دادا کو ان کی پوچھا کرتے۔ اس رابراہیم نے کہا تحقیق تم اور تمہارے باپ پر صریح گمراہی میں رہے

مُبِينٌ ۝ قَالُوا أَجْعَلْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ الْمُعْبَدِينَ ۝ قَالَ بَلٌ سَرَبُكُمْ

مُبِينٌ	قَالُوا	أَجْعَلْنَا	بِالْحَقِّ	أَمْ	أَنْتَ	مِنَ	الْمُعْبَدِينَ	قَالَ	بَلٌ	سَرَبُكُمْ
صریح	وہ لوگے	کلم لائے ہو ہمارے پاس	حق کو	یا	تم	سے	کھٹے ولے (دل گئی کرنیوالے) اس نے کہا	یکہ	تمہارا رب	

وہ بولے کیا تم ہمارے پاس حق لائے ہو؟ بیا دل لگی کرنے والوں میں سے ہو۔ اس نے کہا یکہ تمہارا رب

سَابُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَى ذِلِّكُمْ مِنْ

سَابُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَأَنَا	عَلَى	ذِلِّكُمْ	مِنْ
ربِّ رِبَّكُمْ،	آسَانَ (جمع)	اُورِزِينَ	وَهُجْبَنَ	اُهْنِيْسَ پِيدَرِيْكَا	اُورِيْسَ	اِسْ بَاتْ پَرْ	سے	

مالک ہے آسانوں کا اور زین کا، وہ جس نے اُہنیں بیدا کیا اور اس بات پر میں

الشَّهِيدِيْنَ ۝ وَتَاللَّهِ لَرَكِيدَنَ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مُدْبِرِيْنَ ۝

الشَّهِيدِيْنَ	وَتَاللَّهِ	رَكِيدَنَ	أَصْنَامَكُمْ	بَعْدَ	أَنْ	تُولُوا	مُدْبِرِيْنَ
گواہ (جمع)	اور اللہ کی قسم	البَيْتِ مِنْ وَرَچَالِ جِلْوَنَ	تَهَارَ بَعْدَ بُتْ (جمع)	یَعْدَ	کَرْ	پِیْجَهْ پِھِیرَ کَرْ	

گواہوں میں سے رگواہ، ہبیوں - اور اللہ کی قسم! البتہ میں وَرَچَالِ جِلْوَنَ کا، اس کے بعد جبکہ تم پِیْجَهْ پِھِیرَ کر چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ جُذَّا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَنْهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ۝ قَالُوا مَنْ

فَجَعَلَهُمْ	جُذَّا	إِلَّا	كَبِيرًا	نَهُمْ	لَعَنْهُمْ	إِلَيْهِ	يَرْجِعُونَ	قَالُوا مَنْ
پس اس نہیں کرڈا	ریزہ ریزہ	سوائے	ایک بڑا	ان کا	تاکر دہ	اس کی طرف	رجوع کریں	کہنے لگے

پس اس نے ان کے ایک بڑے کے سواب کو ریزہ ریزہ کرڈا، تاکر دہ اس کی طرف رجوع کریں - کہنے لگے کون ہے

فَعَلَ هَذَا بِالْهَتَنَاءِ لَمِنَ الظَّلِيمِيْنَ ۝ قَالُوا سَمِعْنَا فَتَّيَ يَذْكُرُهُمْ

فَعَلَ	هَذَا	بِالْهَتَنَاءِ	إِنَّهُ	لَمِنَ	الظَّلِيمِيْنَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	فَتَّيَ يَذْكُرُهُمْ
کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ بیکھڑے	بیکھڑے	البَيْتِ سے	ظالم (جمع)	وہ بولے	ہم نے مٹا ہے	ایک جو جان وہ ایک باریں پہنچتا ہے

جس نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ کیا؟ بیکھڑے تو ظالموں میں ہے - جو ہم سنائے ہے ایک جو جان ان رہتوں کے بارے میں بائیں کرتا ہے،

يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيْمُ ۝ قَالُوا فَاتُوا يَهُ عَلَى آعِيْنِ النَّاسِ لَعَنْهُمْ

يُقَالُ	لَهُ	إِبْرَاهِيْمُ	قَالُوا	فَاتُوا	يَهُ	عَلَى	آعِيْنِ	النَّاسِ	لَعَنْهُمْ
کہا جاتا ہے	اس کو	ابرہیم	بولے	تم لے آؤ	اسے	سامنے آنکھیں	لوگ	تاکر دہ	وہ

اس کو ابرہیم کہا جاتا ہے - بولے تو اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے لے آؤ تاکر دہ

يَشْهَدُونَ ۝ قَالُوا إِنَّتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَتَنَاءِ يَا إِبْرَاهِيْمُ ۝ قَالَ بَلْ

يَشْهَدُونَ	قَالُوا	إِنَّتَ	فَعَلْتَ	هَذَا	بِالْهَتَنَاءِ	يَا إِبْرَاهِيْمُ	قَالَ	بَلْ
وہ دیکھیں	انہوں نے کہا	کیا تو	تو نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ اے ابرہیم	اے ابرہیم	اس نے کہا	بلکہ

دیکھیں - انہوں نے ہمارے اے ابرہیم! کیا یہ تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ کیا ہے؟ اس نے کہا بلکہ

فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَلُوْهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ۝ فَرَجَعُوا

فَعَلَهُ	كَبِيرُهُمْ هَذَا	فَسَلُوْهُمْ إِنْ	كَانُوا يَنْطِقُونَ	فَرَجَعُوا
اس نے کیا ہے	ان کا بڑا	بہ	تو ان سے پوچھلو	اگر وہ بولتے ہیں پس تو (سوچ میں پڑ گئے)

یہاں کے اس بڑے نے کیا ہے، تو ان (ہی) سے پوچھلو اگر وہ بولتے ہیں - پس وہ سوچ میں پڑ گئے

إِلَى آنفِسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ۝ ثُمَّ نَكْسُوا عَلَى رِءُوفِهِمْ

إِلَى آنفِسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ أَنْتُمُ	الظَّالِمُونَ	ثُمَّ نَكْسُوا	عَلَى رِءُوفِهِمْ
طرف-ہیں	اپنے دل	پھر انہیں کہا	بیشک تم تم ہی	ظالم (رجع)	پھر وہ اوندر ہے کئے گئے اپنے سروں پر

اپنے دلوں میں، پھر انہوں نے کہا بیشک تم ہی ظالم ہو رہا حق پر ہو) پھر وہ اپنے سروں پر اوندر ہے کئے گئے (سروں کے بل مجک گئے)

لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هُوَ لَاءٌ يَنْطِقُونَ ۝ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُوْنِ اللَّهِ مَا

لَقَدْ عَلِمْتَ	مَا	هُوَ لَاءٌ	يَنْطِقُونَ ۝	قَالَ	أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُوْنِ اللَّهِ
تو خوب جانتا ہے	جو	یہ	بولتے ہیں	اس نے کہا	کیا پھر تم پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا جو

تو خوب جانتا ہے، یہ جو کچھ بولتے ہیں - اس نے کہا کیا تم پھر اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہو؟ جو

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَ لَا يَضُرُّكُمْ ۝ أَفِ لَكُمْ وَ لِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُوْنِ اللَّهِ ط

لَا يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَ	لَا يَضُرُّكُمْ	أَفِ	لَكُمْ	وَ لِمَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ دُوْنِ اللَّهِ
نہ ہمیں لفغہ پہنچا سکیں	پہنچا سکیں	اور	نہ افغان پہنچا سکیں تھیں	پرستش کرتے ہو تو	تم پر	اور ان پر مجھے	تم پرستش کرتے ہو تو	اللہ کے سوا

نہ ہمیں کچھ لفغہ پہنچا سکیں اور نہ نقصان پہنچا سکیں - نفٹ ہے تم پر! اور (اپنے بتوں پر) جن کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو؟

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ قَالُوا حَرَّقُوهُ وَ انْصُرُوا إِلَهَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِّيْنَ ۝

أَفَلَا تَعْقِلُونَ	قَالُوا	حَرَّقُوهُ	وَ انْصُرُوا	إِلَهَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	فَعِلِّيْنَ
کیا پھر تم نہیں سمجھتے	وہ کہنے لگے	تم اسے جلا دلو اور تم مدد کرو	اپنے معبودوں کی	اگر تم کو کرنے والے کچھ کرنا ہے	اگر تم اسے جلا دلو اور اپنے معبودوں کی	و اگر ہمیں کچھ کرنا ہے -	

قُلْنَا يَنَارٌ كُوْنِيْ بَرَدًا وَ سَلَمًا عَلَى إِبْرَاهِيْمَ ۝ وَ ارَادُوا يَهِيْ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

قُلْنَا	يَنَارٌ كُوْنِيْ	بَرَدًا	وَ سَلَمًا	عَلَى	إِبْرَاهِيْمَ وَ ارَادُوا	يَهِيْ كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ
ہم نے حکم دیا	اے آگ تو، وجا	خنڈی	اور سلامتی	پر	ابراہیم	اور انہوں ارادہ کیا اسکے ساتھ فریب	تو ہمیں انہیں کر دیا

ہم نے حکم دیا، اے آگ! تو ابراہیم پر خنڈی ہو جا اور سلامتی - اور انہوں نے اس کے ساتھ فریب کا ارادہ کیا تو ہم نے انہیں کر دیا

الْأَخْسَرِينَ ۝ وَنَجِيْنَهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكَنَا فِيهَا لِلْعَلَمِيْنَ ۝

الْأَخْسَرِينَ	وَنَجِيْنَهُ	وَلَوْطًا	إِلَى	الْأَرْضِ	الَّتِي بَرَكَنَا فِيهَا	لِلْعَلَمِيْنَ
بُرْتَخَارَةٍ بَانِيْوَارِزِيَّا کارا، اور ہم سے بجا بیا	اور ہم سے بجا بیا	اور لوط	طرف	سر زمین	وہ جس میں ہے بکت رکھی اس میں	جہاںوں کے لئے

انہائی زیاد کارا - اور ہم نے اسے اور لوط کو اس سر زمین کی طرف ریجھ کر، بجا لیا، جس میں ہم نے جہاںوں کے لئے بکت رکھی۔

وَهَبَنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلَّا جَعَلَنَا صَلِّيْحِيْنَ ۝ وَ

وَهَبَنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	نَافِلَةً	وَكُلَّا	جَعَلَنَا	صَلِّيْحِيْنَ	وَ
اور ہم نے عطا کیا	اور ہم	اس سے بجا بیا	اور سب	ہم نے بجا بیا	اور یعقوب	پوتا	صالح زنیکو کارا	اور

اور اس کو عطا کیا اسکی ریٹا، اور یعقوب پوتا، اور ہم نے ان سب کو نیکو کار بنایا - اور

جَعَلْنَهُمْ أَئِمَّةً يَهْدِيْنَ يَامِرُنَا وَأَوْحِيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَ

جَعَلْنَهُمْ	أَئِمَّةً	يَهْدِيْنَ	يَامِرُنَا	وَأَوْحِيْنَا	إِلَيْهِمْ	فِعْلَ الْخَيْرَاتِ	وَ
ہم نے انہیں بنایا (جمع) امام (پیشوں) وہ ہدایت میتھے ہمارے حکم سے اور ہم نے وہی بھی ان کی طرف نیک کام کرنا اور	اور ہم	ہم نے انہیں بنایا	اور ہم	ہم نے وہی بھی	ان کی طرف	نیک کام کرنا	اور

ہم نے انہیں بیشہ بنایا، وہ ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم نے ان کی طرف وہی بھی نیک کام کرنے کی، اور

إِقَامَ الصَّلَاةَ وَإِيتَاءُ الزَّكُوْةِ وَكَانُوا لَنَا عَبْدِيْنَ ۝ وَلَوْطًا أَتَيْنَهُ حَكْمًا

إِقَامَ	الصَّلَاةَ	وَإِيتَاءُ	الزَّكُوْةِ	وَكَانُوا	لَنَا	عَبْدِيْنَ	وَلَوْطًا	أَتَيْنَهُ حَكْمًا
قام کرنا	نماز	اور ادا کرنا	زکوہ	اور وہ تھے	ہمارے ہی	عبادت کرنے والے	اور لوط	ہم نے سے بیا حکم

نماز قائم کرنے اور زکوہ ادا کرنے کی، اور وہ ہماری ہی عبارت کرنے والے تھے۔ اور ہم نے لوط کو حکم دیا رحمت و بنوت،

وَعِلْمًا وَنَجِيْنَهُ مِنَ الْقَرِيْةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيْثَ طَسْوِيْرَ كَانُوا

وَعِلْمًا	وَنَجِيْنَهُ	مِنَ الْقَرِيْةِ	الَّتِي	كَانَتْ	تَعْمَلُ	الْخَبِيْثَ	إِنْهُمْ	كَانُوا
اور ہم سے بجا بیا بستی سے	جو	کرتی تھی	گندے کام	بیشک وہ	وہ تھے			

اور علم دیا) اور ہم نے اسے اس بستی سے بجا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے

قَوْمٌ سُوْءٌ فِيْسِقِيْنَ ۝ وَأَدْخَلْنَهُ فِي رَحْمَتِنَا طَإِنَّهُ مِنَ الصَّلِّيْحِيْنَ ۝

قَوْمٌ سُوْءٌ	فِيْسِقِيْنَ	وَأَدْخَلْنَهُ	فِي رَحْمَتِنَا	إِنَّهُ	مِنَ	الصَّلِّيْحِيْنَ
بُرے لوگ	بُر کار	اور ہم نے داخل کیا اسے	اپنی رحمت میں	بیشک وہ	سے	(جمع) صالح زنیکو کار

بُرے اور بُر کار لوگ - اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا، بے شک وہ نیکو کاروں میں سے ہے۔

وَنُوحاً إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلٍ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَآهَلَهُ مِنَ الْكَرِبَ

وَنُوحاً إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلٍ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَآهَلَهُ مِنَ الْكَرِبَ

اور نوحؑ جب پکارا اس سے پہلے تو ہم نے تپول کر لی اس کی پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو بخات دی بڑی بے چینی

اور ریا دکرو جب اس سے قبل نوحؑ نے پکارا تو ہم نے اس کی دعاء، تپول کر لی، پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو بخات دی بڑی بے چینی

الْعَظِيمُ ۝ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِبْرَاهِيمَ كَانُوا

الْعَظِيمُ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِبْرَاهِيمَ كَانُوا

بڑی اور ہم نے اس کو مدد دی سے پر، لوگ جہنوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو بیٹھ دہ وہ تھے

(سختی) سے۔ اور ہم نے اس کو مدد دی ان لوگوں پر جہنوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، بے شک وہ

قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ وَدَآءُ وَسْلَيْمَنَ إِذْ يَحْكَمُونَ فِي الْحَرْثِ

قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ وَدَآءُ وَسْلَيْمَنَ إِذْ يَحْكَمُونَ فِي الْحَرْثِ

لوگ بُرے ہم نے عرق کر دیا انہیں سب اور داؤؑ اور سیمانؑ بسب فیصلہ کر سختی کیتی رکے بارہ، میں

بُرے لوگ تھے، پھر ہم نے ان سب کو عرق کر دیا۔ اور ریا دکرو جب داؤؑ اور سیمانؑ ایک کھیتی کے بارہ میں فیصلہ کر رہے تھے

إِذْ نَفَّثْتُ فِيْكُلَّ غَنَمٍ الْقَوْمَ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَهِيدِينَ ۝ فَفَهَمْنَا سَلِيمَنَ

إِذْ نَفَّثْتُ فِيْكُلَّ غَنَمٍ الْقَوْمَ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَهِيدِينَ سَلِيمَنَ

جب رات میں پہنچ اس میں ایک قوم کی بکریاں اور ہم نے اس کے فیصلہ دکے وقت موجود

جب اس میں رات کے وقت ایک قوم کی بکریاں چکنیں اور ہم نے اس کے فیصلہ کے وقت موجود تھے۔ پس ہم نے سیمانؑ کو (صحیح فیصلہ کی) فہم دی

وَكُلَّا أَتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخْرَنَامَةً دَآءُدَ الْجَبَالَ يَسِّحَنَ وَالظَّيرَ

وَكُلَّا أَتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخْرَنَامَةً دَآءُدَ الْجَبَالَ يَسِّحَنَ وَالظَّيرَ

اور ہر ایک اہم نے دیا حکم اور علم اور ہم نے سخن کر دیا ساتھ کہا داؤؑ پہاڑ (رجمع)، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے سے

اور ہر ایک کو ہم نے حکم دھکت و بنوت، اور علم دیا اور ہم نے بہاڑوں کو داؤؑ کا سخن کر دیا، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے سے (بھی سخن کرتے)

وَكُنَّا فَعِلِينَ ۝ وَعَلِمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوِسٍ لَكُمْ لِتُحِصِّنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ

وَكُنَّا فَعِلِينَ وَعَلِمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوِسٍ لَكُمْ لِتُحِصِّنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ

ادر کرنے والے ہم تھے۔ اور ہم نے اسے تمہارے نئے ایک بیاس دینا، کی کاریگری سکھائی تاکہ وہ تمہیں تمہاری رواٹی سے بچائے، پس کیا

أَنْتُمْ شِكْرُونَ ۝ وَلِسْلِيْمَنَ الْرَّيْجَ عَاصِفَةَ تَجْرِيْ بِاَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ

أَنْتُمْ	شِكْرُونَ	وَلِسْلِيْمَنَ	الْرَّيْجَ عَاصِفَةَ تَجْرِيْ	بِاَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
تَمْ	شِكْرَنَے دالے	اُور سلیمان کے لئے	تیز جلنے والی	چلتی اس کے حکم سے طرف سر زمین

تم شکر کرنے والے ہو ؟ اور ہم نے تیز جلنے والی، ہوا سیمان کیلئے (مسخر کی) وہ اس کے حکم سے اس سر زمین (شام) کی طرف چلتی ہے

الَّتِيْ بَرَكَنَا فِيهَا وَكَنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمِيْنَ ۝ وَمِنَ الشَّيْطَيْنِ مَنْ يَغُوْصُونَ

الَّتِيْ بَرَكَنَا	فِيهَا	وَكَنَّا	بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمِيْنَ	وَمِنَ الشَّيْطَيْنِ مَنْ يَغُوْصُونَ
جس کو ہم نے برکت دی ہے	اس میں	اُور ہم میں	ہر شے	جانشی دالے اور سے شیطان (رجح)، جو خوطہ لگاتے تھے

جس میں ہم نے برکت دی، اور ہم ہر شے کو جانشی دالے ہیں۔ اور شیطانوں میں سے (مسخر کئے) جو غوطہ لگاتے تھے

لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذِلِّكَ وَكَنَّا لَهُمْ حَفِظِيْنَ ۝ وَأَيُوبَ

لَهُ	وَيَعْمَلُونَ	عَمَلًا	دُونَ ذِلِّكَ	وَكَنَّا لَهُمْ حَفِظِيْنَ	وَأَيُوبَ
اس کے لئے اور کہتے تھے وہ	کام	اس کے سوا	اور ہم نے ان کے لئے سنبھالنے والے	اور	ایوب

اس کے لئے، اور اس کے سواہ اور کام (رجھی) کرتے تھے، اور ہم ان کو سنبھالنے والے تھے۔ اور ایوب کو

إِذْ نَادَ رَبَّهُ أَنِّي مَسَنِيَ الْضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ۝ فَاسْتَجَبْنَا

إِذْ نَادَ	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَنِيَ	الْضُّرُّ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّحِيمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا
جب اس نے پیکارا	اپنا رب	کریں	مجھے پہنچی ہے	تکلیف	اور تو	سب سے بڑا رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	تو ہم نے قبول کر لی

(بیاد کرو) جب اس نے اپنے رب کو پیکارا کہ مجھے تکلیف پہنچی ہے اور تو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے تجویں کر لی

لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ

لَهُ	فَكَشَفْنَا	مَا	بِهِ	مِنْ	ضُرٍّ	وَأَتَيْنَاهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ رَحْمَةً	مِنْ
اس کی پس پہنچ کر لیں دی	جو	اس کو	تکلیف	اور ہم نے دیتے اسے اسکے گھر والے	اور ان جیسے	ان کے ساتھ	رحمت (زمباکر)	سے		

اس کی رو دعا، پس اسے جو تکلیف تھی ہم نے کھوی دی (رو دکر دی) اور ہم نے اسے اس کے گھر والے دیتے، اور ان مکاہن اُن جیسے (اور بھی) رحمت فراہم

عِنْدِنَا وَذِكْرِي لِلْعَبْدِيْنَ ۝ وَاسْمَعِيْلَ وَإِدْرِيْسَ وَذَا الْكَفْلِ طَعْلَ مِنْ

عِنْدِنَا	وَذِكْرِي	لِلْعَبْدِيْنَ	وَذَا الْكَفْلِ	طَعْلَ	مِنْ	مِنْ
اپنے پاس	اور نصیحت	عبارات کرنے والوں کے لئے	اور ذو الکفل	یہ سب	سے	

اپنے پاس سے اور عبادات کرنے والوں کے لئے نصیحت۔ اور اس معیل، اور ادريس، اور زوالکفل، یہ سب

الصَّابِرِينَ ۝ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۝ إِنَّهُم مِّنَ الصَّابِرِينَ ۝ وَ

الصَّابِرِينَ	وَ	أَدْخَلْنَاهُمْ	فِي رَحْمَتِنَا	إِنَّهُم مِّنَ الصَّابِرِينَ	وَ	الصَّابِرِينَ
صبر کرنے والے	اور	ہم نے داخل کیا انہیں	ابنی رحمت میں	بیشک وہ سے	نیکو کار رجع)	اور

صبر کرنے والوں میں سے تھے۔ اور ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکو کاروں میں سے تھے۔ اور ریا (کرو)

ذَالنُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنَّ لَنْ تَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلْمِتِ

ذَالنُّونِ	إِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ	أَنَّ لَنْ تَقْدِرَ عَلَيْهِ	فَنَادَى	فِي الظُّلْمِتِ
ذَالنُّون (رُجُلی والا)	جب	چلا وہ	غضب میں بھر کر	پیگان کیا میں نے	کہ ہم ہرگز نہیں نکریں گے	اس پر	تو اس نے پکارا

جب بھلیں والے ریونس (پنی توں سے) غصہ میں بھر کر جل دیئے، پس اس نے گمان کیا کہ ہم ہرگز اس پر نکلی (دکھنے کیلئے) رجب بھلیں نکل گئی، تو اس نے انہیں میں پکارا

أَنَّ لَدَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَنَكَ ۝ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَاسْتَجِبْنَا لَهُ

أَنَّ لَدَهُ	إِلَّا إِنْتَ	سُبْحَنَكَ	إِنِّي	كُنْتُ مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَاسْتَجِبْنَا	لَهُ
کہ ہمیں	کوئی معنوں	تیرے سوا	تو پاک ہے	بیشک میں	میں تھا	سے	ظالم رجع)

کہ رائے اللہ (تیرے سوا کوئی معمود نہیں، تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں (قصور واروں) میں سے تھا۔ پھر ہم نے اس کی دُعا، قبول کری

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمَّ وَكَذِلِكَ نُجَّيْنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَذَكَرْيَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ

وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ	الْغَمَّ	وَكَذِلِكَ	نُجَّيْ	الْمُؤْمِنِينَ	وَذَكَرْيَا	إِذْ نَادَى رَبَّهُ
اور ہم نے اسے بجاتی	غم سے	اور اسی طرح	ہم بجا دیتے ہیں	مُون (رجع)	اور زکریا	جب اس نے پکارا	اپنارب

اور ہم نے اسے غم سے بجات دی، اور اسی طرح ہم مونیوں کو بجات دیا کرتے ہیں۔ اور ریا (کرو) جب زکریا نے اپنے رب کو پکارا

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فِرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَرَثَيْنِ ۝ فَاسْتَجِبْنَا لَهُ وَهَبْنَا لَهُ

رَبِّ	لَا تَذَرْنِي	فِرْدًا	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الْوَرَثَيْنِ	فَاسْتَجِبْنَا	لَهُ وَهَبْنَا	لَهُ
اپنے رب نے چھوڑ مجھے	اکیلا	اور تو	بہتر	وارث (رجع)	پھر ہم نے قبول کری	اس کی	اور ہم نے عطا کیا	اسے

لے میرے رب امچھے اکیلا (لا وارث) نہ چھوڑ اور تو (سے) بہتر وارث ہے۔ پھر ہم نے اس کی دُعا، قبول کری اور ہم نے اسے عطا کیا

يَحِيَّيْ وَأَصْلَحَنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسِرِّعُونَ فِي الْخَيْرِ وَ

يَحِيَّيْ	وَأَصْلَحَنَا	لَهُ	زَوْجَهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا يُسِرِّعُونَ	فِي	الْخَيْرِ	وَ
یکھی ۲	اور ہم نے درست کر دیا	اس کے لئے	اس کی بیوی	بیشک وہ سب	وہ جلدی کرتے تھے	میں	نیک کام (رجع)	اور

یکھی ۲ اور ہم نے اس کے لئے اس کی بیوی کو درست را ولاد کے قابل کر دیا بیشک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے، اور

يَدُ عَوْنَّا رَغْبَاً وَرَهْبَاً وَكَانُوا لَنَا خَشِعِينَ ۝ وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا

يَدُ عَوْنَّا رَغْبَاً وَرَهْبَاً وَكَانُوا لَنَا خَشِعِينَ وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا  
وہ ہیں پس کارتے تھے امیر اور خوف سے پس کارتے تھے اور وہ بھارتے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی،

وہ ہیں امیر اور خوف سے پس کارتے تھے اور وہ بھارتے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی،

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُّوْحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا أَيَّةً لِلْعَلَمِينَ ۝ إِنَّ هَذِهَ

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُّوْحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا أَيَّةً لِلْعَلَمِينَ إِنَّ هَذِهَ  
پھر ہم نے پھونک دی اس میں اپنی روح سے اور ہم نے اس کے بیٹے کو جہاںوں کے لئے نشان بنایا۔ بے شک یہ ہے

پھر ہم نے اس میں اپنی روح پھونک دی، اور ہم نے اس کے بیٹے کو جہاںوں کے لئے نشان بنایا۔ بے شک یہ ہے

أَمْتَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ۝ وَتَقْطَعُوا أَمْرَهُمْ بِيَنَامْ ۝

أَمْتَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ وَتَقْطَعُوا أَمْرَهُمْ بِيَنَامْ  
تھاری انت امیت ایک دیکھتا، اور میں تھارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام دیں، باہم مکروہ کے مکروہ کے کام دیں،

تھاری انت ریلت، یکتا امیت، اور میں تھارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام دیں، باہم مکروہ کے مکروہ کے کام دیں،

كُلُّ إِلَيْنَا رَجُونَ ۝ فَمَنْ يَعْمَلُ مِنَ الصِّلْحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفَرَانَ ۝

كُلُّ إِلَيْنَا رَجُونَ فَمَنْ يَعْمَلُ مِنَ الصِّلْحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفَرَانَ  
سب ہماری طرف رجوع کرنے والے پس جو ایمان والا تو ناقدری (دکارت)، نہیں

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے (لوٹنے والے) ہیں۔ پس جو کوئی نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو اسکا رجوع کرنے والے گی،

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَتِبْوْنَ ۝ وَحَرَمٌ عَلَىٰ قَرِيَّتِهِ أَهْلَكْنَاهَا أَنْهُمْ لَا يَرْجُونَ ۝

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَتِبْوْنَ وَحَرَمٌ عَلَىٰ قَرِيَّتِهِ أَهْلَكْنَاهَا أَنْهُمْ لَا يَرْجُونَ  
اس کی کوشش اور بیٹک ہم اس کے کھو لینے والے اور حرام بستی پر جسے بھنے ہلاک کر دیا کرو وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے

اس کی کوشش اور بیٹک ہم اس کے کھو لینے والے ہیں۔ اس سبی پر دنیا بیس لوٹ کر آنا، حرام ہے، جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فَيَّحْتَ يَجُوْجَ وَمَاجُوْجَ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَابٍ يَنْسِلُونَ ۝ وَ

حَتَّىٰ إِذَا فَيَّحْتَ يَجُوْجَ وَمَاجُوْجَ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَابٍ يَنْسِلُونَ وَ  
یہاں تک کہ جب یا جو جو کھول دیے جائیں گے، اور وہ ہر طیلہ سے دوڑتے آئیں گے۔ اور

یہاں تک کہ جب یا جو جو کھول دیے جائیں گے، اور وہ ہر طیلہ سے دوڑتے آئیں گے۔ اور

اقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَائِخَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا طَوَّلَنَا

اقْتَرَبَ	الْوَعْدُ	الْحَقُّ	فَإِذَا هِيَ	شَائِخَةٌ	أَبْصَارُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُوَلِّنَا
قریب آجائے گا	وعدہ	سچا	تو اچانک دہ	اور لگی رجھی اور جائیں گے	جنہوں نے کفر کیا رکا فری	ہائے ہماری شامت		

سچا وعدہ قریب آجائے گا تو اچانک منکروں کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی ہائے ہماری شامت !

قَدْ كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَلَمِيْنَ ۝ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ

قَدْ كُنَّا	فِيْ	غَفْلَةٍ	مِنْ	هَذَا	بَلْ كُنَّا	ظَلَمِيْنَ	إِنَّكُمْ	وَمَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ
تحقیق، ہم تھے		غفلت میں		اس سے	یہاں ہم تھے	نظام (جمع)	اور جو	تم پرستش کرتے ہو	سے	

تحقیق ہم اس سے غفلت میں تھے بلکہ ہم نظام تھے ۔ بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو

دُوْنِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرِدُوْنَ ۝ لَوْ كَانَ هَوْلَاءَ أَلْهَةَ

دُوْنِ اللَّهِ	حَصَبُ	جَهَنَّمَ	أَنْتُمْ لَهَا	وَرِدُوْنَ	لَوْ كَانَ	هَوْلَاءَ	أَلْهَةَ
اللہ کے سوا	ایندھن	جہنم	تم اس میں	داخل ہونے والے	اگر ہوتے	یہ	معبد

اللہ کے سوا جہنم کا ایندھن ہیں تم اس میں داخل ہونے والے ہو ۔ اگر یہ معبد ہوتے تو

مَا وَرَدُوْهَا وَكُلُّ فِيهَا خَلِدُوْنَ ۝ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُوْنَ ۝ ۱۴۹

مَا وَرَدُوْهَا	وَكُلُّ	فِيهَا	خَلِدُوْنَ	لَهُمْ	فِيهَا	زَفِيرٌ	وَهُمْ	فِيهَا	لَا يَسْمَعُوْنَ
اس میں داخل ہوتے اور سب	اس میں	سدار ہیں گے	ان کے لئے	وہاں بیخ و پیکار	اور وہ	اس میں	لکھا نہ سُن سکیں گے		

اس میں داخل نہ ہوتے اور وہ سب اس میں سدار ہیں گے ۔ ان کے لئے وہاں بیخ و پیکار ہے اور وہ اس میں کچھ نہ سُن سکیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقُتْ لَهُمْ مِنْهَا الْحُسْنَى أَوْ لِلَّئِكَ عَنْهَا مُبَعْدُوْنَ ۝ لَا يَسْمَعُوْنَ ۝

إِنَّ	الَّذِينَ	سَبَقُتْ	لَهُمْ	مِنْهَا	الْحُسْنَى	أَوْ لِلَّئِكَ	عَنْهَا	مُبَعْدُوْنَ	لَا يَسْمَعُوْنَ
بیشک	جو لوگ	پہلے ظہر ہی گئی	انکھیں ہماری طرف گئی	بھلائی	وہ لوگ	اس سے	دُور رکھے جائیں گے	وہ نہ سُن سکیں گے	

بیشک جن لوگوں کے لئے ہماری طرف پہلے ہی گئی دُور رکھے جائیں گے ۔ وہ نہ سُن سکیں گے

حَسِيْسَهَا وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَيْتُ أَنْفُسَهُمْ خَلِدُوْنَ ۝ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ

حَسِيْسَهَا	وَهُمْ	فِيْ	مَا اشْتَهَيْتُ	أَنْفُسَهُمْ	خَلِدُوْنَ	لَا يَحْزُنُهُمُ	الْفَزَعُ
اس کی آہست بیٹی	اور وہ	میں	جس چاہیں گے	ان کے دل	وہ ہمیشہ رہیں گے	غیلیں نہ کرے گی انہیں	گھبراہی

اس کی آہست بیٹی اور ان کے دل جو جا میں گے وہ اس رہا رام دراحت میں ہمیشہ رہیں ۔ انہیں غیلیں نہ کرے گی

۱۰۷) **الْأَكْبَرُ وَ تَتَلَقَّهُمُ الْمَلِئَكَةُ هَذَا يَوْمَ مَكْمُرُ الدِّيْنِ كُنْتُمْ تُوعَدُونَ يَوْمَ**

الْأَكْبَرُ	وَ تَتَلَقَّهُمُ	الْمَلِئَكَةُ	هَذَا	يَوْمَكُمُ	الَّذِي	كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ	يَوْمَ
بڑی	اور یعنی آئیں گے انہیں	فرشتے	بیہے	تم خود وعدہ کئے گئے ( وعدہ کیا گیا تھا )	دہ جو	تمہارا دن	بڑی	جس دن

بڑی بھر اہست، اور فرشتے انہیں یعنی آئیں گے، یہ ہے ( وہ ) دن جس کام تھا سے وعدہ کیا گیا تھا۔ جس دن

**نَطُوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَبِ كَمَا بَدَأْنَا وَلَ خَلِقْ نَعِيْدَهَا ط**

نَطُوِي	السَّمَاءَ	كَطَيِّ	السِّجْلِ	لِلْكِتَبِ	كَمَا	بَدَأْنَا	أَوْلَ	خَلِقْ	نَعِيْدَهَا
ہم لپیٹ میں گے	آسمان	جیسے لپیٹ جاتا ہے	ٹومار	تحریر کا گند	جیسے ہم نے ابتدائی	پہلی	پیرا ائش	ہم اسے لوٹا دیں گے	ہم آسمان لپیٹ دیں گے، جیسے تحریر کے گاند کا طومار لپیٹا جاتا ہے، جیسے ہم نے پہلی بار پیرا ائش کی تھی، ہم اسے پھر لوٹا دیں گے

**وَ عَدَّا عَلَيْنَا طَلَاقًا كَنَّا فَعِلِيْنَ وَ لَقَدْ كَتَبْنَا فِي الرَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الدِّيْرَانَ**

وَ عَدَّا	عَلَيْنَا	إِنَّا كَنَّا	فَعِلِيْنَ وَ	لَقَدْ كَتَبْنَا	فِي الرَّبُورِ	مِنْ	بَعْدِ الدِّيْرَانَ	أَنَّ
وعدہ	ہم پر بیٹک ہم میں	لپورا کرنے والے	اور تحقیق ہم نے کھا	زبور میں	نیحہت کے بعد	کر		

یہ وعدہ ہم پر دہارے ذستے ہے، بیٹک ہم پورا کرنے والے ہیں۔ اور تحقیق ہم نے زبور میں نصیحت کے بعد لکھا کہ

**الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّلِحُونَ إِنَّ فِي هَذَا الْبَلَاغًا لِقَوْمٍ عِبَادِيْنَ وَ**

الْأَرْضَ	يَرِثُهَا	عِبَادِيَ	الصَّلِحُونَ	إِنَّ	فِي هَذَا	لَبَلَاغًا	لِقَوْمٍ	عِبَادِيْنَ وَ
زین	اس کے وارث	یہ رے بندے	نیک ( رجع )	بیٹک	اس میں	پہنچا دینا	لوگوں کے لئے	عبد ( گزار رجع )، اور

زین کے وارث ہمارے نیک بندے ہوں گے۔ بے شک اس میں عبارت گزار لوگوں کے لئے ( بشارت ) پہنچا دینا ہے۔ اور

**مَا أَرْسَلْنَا لِلْأَرْضَةَ لِلْعَلَمِيْنَ قُلْ إِنَّمَا يُوحَى إِلَيْيَ أَنَّمَا لِلْهُكْمُ**

مَا	أَرْسَلْنَا	لِلْأَرْضَةَ	لِلْعَلَمِيْنَ	قُلْ	إِنَّمَا	يُوحَى	إِلَيْيَ	أَنَّمَا	لِلْهُكْمُ
نہیں	ہم نے بھیجا آپ کو	نگر	رحمت	تمام جہاںوں کے لئے فرمادیں	اسکے سواہیں	وہی کی گئی	یہ رجھ	کہ بس	تمہارا معبود

اور ہم نے نہیں بھیجا آپ کو مگر تمام جہاںوں کے لئے رحمت، اپنے فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میری طرف وہی کی گئی ہے کہ یہی تمہارا معبود

**إِلَهٌ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ فَإِنْ تَوَلُّوْ فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ ط**

إِلَهٌ	وَاحِدٌ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تَوَلُّوْ	فَقُلْ	أَذْنُكُمْ	عَلَى سَوَاءٍ
معبود	واحد دیکھا،	پس کیا	تم	حکم بردار رجع،	پھر اگر	وہ روگرانی کریں تو کہدو	میں نے تمہیں خبردار کر دیا	برادری پر	

معبود دیکھا ہے پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگرانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برادری پر ( یکساں طور سے )

وَإِنْ أَدْرِي أَقْرِيبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ⑩٩ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهَرَ مِنَ الْقَوْلِ

وَإِنْ	أَدْرِي	أَقْرِيبٌ	أَمْ بَعِيدٌ	مَا تُوعَدُونَ	يَعْلَمُ الْجَهَرَ مِنَ الْقَوْلِ
اوہ نہیں	جاننا میں	کیا تریب	یا دُور	جوتم سے وعدہ کیا گیا	بیشک وہ دہ جانتا ہے پکارنا بات کو

اور یہیں جانتا جوتم سے وعدہ کیا گیا ہے وہ قریب ہے یا دُور؟ بیشک وہ جانتا سے پکار کر کہی ہوئی بات کو رہیں،

وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ⑪ وَإِنْ أَدْرِي لَعْلَهُ فِتْنَةٌ تَكُمُ وَمَتَاعٌ إِلَى حَيْنٍ ⑫

وَيَعْلَمُ	مَا تَكْتُمُونَ	وَإِنْ	أَدْرِي	لَعْلَهُ	فِتْنَةٌ تَكُمُ وَمَتَاعٌ إِلَى حَيْنٍ
اور جانتا ہے	جوتم پھیلتے ہو	اور میں نہیں جانتا	شاید وہ	آزمائش تھا رئے	اور ناٹھ پہنچانا ایک مرتب تک

اور وہ رہیں، جانتا ہے جوتم پھیلتے ہو۔ اور میں نہیں جانتا شاید (عذاب میں تاثیر اٹھا رئے آزمائش ہو) اور ایک مرتب تک فائدہ پہنچانا ہوتا ہے۔

قَلَ رَبِّ الْحَكْمِ يَا لِلْحَقِّ وَرَبِّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا نَصَفُونَ ⑬

قَلَ	رَبِّ	الْحَكْمِ	يَا لِلْحَقِّ	وَرَبِّنَا	الرَّحْمَنُ	الْمُسْتَعَانُ	عَلَى	مَا نَصَفُونَ
اس دنی، کہا لے یہ رب تو نیصد فرما	حق کے ساتھ اور ہمارا رب	نہایت مہربان جسے مدد طلب کی جاتی ہے	پر	جوتم بیان کرتے ہو				

جنہیں نے کہا لے میرے رب! تو حق کے ساتھ فصل فرما اور ہمارا رب نہایت مہربان ہے، اسے مدد طلب کی جاتی ہے (ان ہاتوں) پر جوتم بیان کرتے رہنا تھے، ہو۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۖ ۱۰۳ ۶۸ مَوْعِدُهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللّٰہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

يَا إِيَّاهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ⑭ يَوْمَ

يَا إِيَّاهَا النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمْ	إِنَّ	زَلْزَلَةَ	السَّاعَةِ	شَيْءٌ	عَظِيمٌ	يَوْمَ
اے لوگو!	ڈرو	اپنارب	بیشک	زلزلہ	تیامت	چیز	بڑی بھاری	جس دن

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، یہ شک تیامت کا زلزلہ بڑی بھاری چیز ہے۔ جس دن

تَرَوْنَهَا تَذَهَّلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُمُ كُلُّ ذَاتٍ حَمِيلٍ حَمَلَهَا

تَرَوْنَهَا	تَذَهَّلُ	كُلُّ	مُرْضِعَةٍ	عَمَّا	أَرْضَعَتْ	وَتَضَعُمُ	كُلُّ	ذَاتٍ حَمِيلٍ	حَمَلَهَا
تم دیکھو اسے	بھول جائے گی	ہر دو دھپلانے والی	جس کو	وہ دو دھپلانے والی	اور گردائے گی	ہر جمل والی (حامدہ)	اپنا جمل		

تم اسے دیکھو، ہر دو دھپلانے والی جس دیکھ کر دو دھپلانی ہے، اسے بھول جائے گی اور ہر جمل اپنا جمل گرداے گی!

وَتَرَى النَّاسَ سُكْرِيًّا وَمَا هُمْ بِسُكْرِيٍّ وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ۝

وَ تَرَى النَّاسَ	سُكْرِيًّا وَ مَا هُمْ	بِسُكْرِيٍّ	وَلَكِنَّ	عَذَابَ اللَّهِ	شَدِيدًا
اور تو دیکھے گا	لوگ	نشے میں	اور حالانکہ نہیں	نشے میں	اور لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے -
اور تو لوگوں کو دیکھے گا (جیسے وہ)	نشے میں ہوں حالانکہ وہ نشے میں نہ ہوں گے، لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے -				

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَ يَتَبَعُ كُلَّ شَيْطَنٍ مَرِيدٍ ۝

وَ مِنَ النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	كُلَّ شَيْطَنٍ	مَرِيدٍ
اور	پکھ لوگ جو	جو	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے اور پیر وی کرتے ہیں	ہر شیطان سرکش
اور کچھ لوگ میں جو اللہ کے بارے میں بے جانے بوجھے جھگڑا کرتے ہیں، اور وہ ہر سرکش شیطان کی پیر وی کرتے ہیں -						

كُتُبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّهُ فَأَنَّهُ يُضْلَلُ وَيَهْدَيْهُ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ۝

كُتُبَ عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ تَوَلَّهُ	فَأَنَّهُ	يُضْلَلُ	وَيَهْدَيْهُ	إِلَى	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اسن پر (اسکی نسبت) تکمہ دیا گیا کہ وہ جو دوستی کر رہے گا تو وہ بیشک اسے گمراہ کر دے گا، اور اسے دوزخ کے عذاب کی طرف راہ دھائے گا -	جس دوستی کر رہا گا اس سے	تو وہ بیشک اسے گمراہ کرے گا اور رہا کھائے اسے طرف	عذاب	دوزخ				
لے لوگو ! اگر تم (نقیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (رسوچو) ہم نے تھیں مٹی سے پیدا کیا،	اگر تم ہو	شک میں سے جی اٹھنا تو بیشک ہم اسے پیدا کیا تھیں						

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثَةِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنْ كُنْتُمْ	فِي رَيْبٍ	مِنَ الْبَعْثَةِ	فَإِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِنْ تُرَابٍ
لے لوگو !	اگر تم ہو	شک میں سے	جی اٹھنا تو بیشک ہم اسے پیدا کیا تھیں	مٹی سے		
لے لوگو ! اگر تم (نقیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (رسوچو) ہم نے تھیں مٹی سے پیدا کیا،						

ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخْلَقَةٍ وَغَيْرِ مُخْلَقَةٍ

ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	مُضْغَةٍ	مُخْلَقَةٍ	وَ	غَيْرِ مُخْلَقَةٍ
پھر	نطفے سے	پھر	جسے ہوئے خون سے	پھر	گوشہ کی بوٹی سے	پھر	جسے ہوئے خون سے	پھر	صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی	اور	بغیر صورت بنی
پھر نطفے سے پھر جسے ہوئے خون سے پھر گوشہ کی بوٹی سے صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی (ادھوری)											

لِنَبِيِّنَ لَكُمْ طَوْنِي وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى أَجَلٍ مُسَمٍّ ثُمَّ خُرْجُكُمْ

لِنَبِيِّنَ	لَكُمْ	وَنُقِرُّ	فِي الْأَرْحَامِ	مَا نَشَاءُ	إِلَى	أَجَلٍ مُسَمٍّ	ثُمَّ	خُرْجُكُمْ
تاکہ ہم نظر ہر کوئی نہیں	اور ہم ٹھہرائے ہیں	رجھوں میں	جو ہم چاہیں	یہاں	ایک مدت مقررہ	پھر	ہم نکالیں ہم نہیں	
تاکہ ہم نہیں لئے ریبی نہیں تقدیر، ظاہر کر دیں اور ہم رہاں کے رجھوں میں جو چاہیں ایک مدت تک ٹھہرائے ہیں، پھر ہم نہیں نکالنے میں								

طَفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشْدَكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

طَفْلًا	ثُمَّ	لِتَبْلُغُوا	أَشْدَكُمْ	وَمِنْكُمْ مَنْ	يُتَوَقَّى	وَمِنْكُمْ مَنْ	يُرَدُّ
بچر	پھر	ناکہ تم پہنچو	اپنی جوانی	اور تم میں سے	کوئی	فت، ہو جاتا ہے	اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے
بچہ د کی صورت میں، تاکہ پھر تم اپنی جوانی کو پہنچو، اور تم میں کوئی داعر طبعی سے قبل، نوت، ہو جاتا ہے، اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے							

إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْعًا وَتَرَى الْأَرْضَ

إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْعًا وَتَرَى الْأَرْضَ

نکنی عمر تک، تاکہ وہ سر جانے بعد علم (جانا)، بچہ اور تو دیکھتا ہے زین

نکنی عمر تک، تاکہ وہ جانے کے بعد پکونہ ہاتے (ناکہم ہو جائے)۔ اور تو زین کو دیکھتا ہے

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ أَهْتَرَتْ وَرَبَتْ وَأَبْنَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

هَامِدَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ	أَهْتَرَتْ	وَرَبَتْ	وَأَبْنَتْ	مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ
خنک پڑی ہوئی پھر جب ہم نے اس پر پانی آتا را اس پر پانی اور اپھر آئی اور وہ اُنکا لائی ہر جوڑا	خنک پڑی ہوئی اور اپھر آئی اور اپھر آئی سے ہر جوڑا							
خنک پڑی ہوئی، پھر جب ہم نے اس پر پانی آتا را تو وہ نزرو نازہ ہو گئی، اور اپھر آئی، اور وہ اُنکا لائی ہر جوڑا								

بَهِيمٌ ۝ ذِلْكَ بَيْانَ اللَّهِ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحِيِّ الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بَهِيمٌ ذِلْكَ بَيْانَ اللَّهِ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحِيِّ الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

رونق دار یہ اس لئے کہ اللہ ہی برحق ہے، اور یہ کہ وہ مُردوں کو زندہ کرتا ہے، اور یہ کہ وہ ہر شے پر

رونق دار دینات کا، یہ اس لئے کہ اللہ ہی برحق ہے، اور یہ کہ وہ مُردوں کو زندہ کرتا ہے، اور یہ کہ وہ ہر شے پر

قَدْ لَيْرُ ۝ وَأَنَّ السَّاعَةَ أَتَيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُوْرِ

قَدْ لَيْرُ	وَأَنَّ	السَّاعَةَ	أَتَيَةٌ	لَا رَيْبَ	فِيهَا	وَأَنَّ	اللَّهَ	يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُوْرِ
قدرت رکھنے والا اور یہ کہ گھری دیامت، آنیوالی نہیں شک اس میں اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں	قدرت رکھنے والا اور یہ کہ گھری دیامت، آنیوالی نہیں شک اس میں اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں							

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور یہ کہ تیامت آئے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں ہے۔

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَ لَا هُدَىٰ وَ لَا كِتَابٍ

وَ	مِنَ النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَ	لَا هُدَىٰ	وَ لَا كِتَابٍ
اور لوگوں میں سے جو جھگڑتا ہے اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے بغیر کسی علم اور بغیر کسی دلیل اور بغیر کسی کتاب	اور لوگوں میں سے جو جھگڑتا ہے اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے بغیر کسی علم اور بغیر کسی دلیل اور بغیر کسی کتاب							

اور لوگوں میں کوئی (الیا بھی ہے)، جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے بغیر کسی علم کے اور بغیر کسی دلیل کے اور بغیر کسی کتاب

**مُنِيرٌ ۝ ثَانِيَ عَطْفَه لِيُضْلِلَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خَرْجٌ وَ**

مُنِيرٌ	ثَانِيَ عَطْفَه	لِيُضْلِلَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خَرْجٌ وَ
روشن	مُوڑے ہوئے اپنی گردن	تاکہ گمراہ کرے سے اللَّهُ کا راستہ اسکے لئے دنیا میں رسولی اور

روشن کے۔ (تکہ سے، اپنی گردن موڑے ہوئے تاکہ اللَّہ کے راستہ سے گمراہ کرے۔ اس کے لئے دنیا میں رسولی ہے اور

**نُذِيقَه يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۝ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَ مَتَ يَذَكَّه**

نُذِيقَه	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عَذَابُ	ذَلِكَ بِمَا	قَدَّمَتْ	يَذَكَّه
ہم اسے بھائیں گے	روزِ قیامت	عذاب	جلتی آگ	یہ اس سبب جو آگے بھیجا	تیرے ہانخہ

ہم اُسے روزِ قیامت جلتی آگ کا عذاب چھائیں گے۔ یہ اس سبب سے جو تیرے ہانخہ (آگے) بھیجا رہتے ہیں (اعمال)

**وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ**

وَ	أَنَّ اللَّهَ لَيْسَ	بِظَلَامٍ	لِلْعَبِيدِ	وَ	مِنَ النَّاسِ	مَنْ	يَعْبُدُ	اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ
اور	یہ کر اللَّہ	نہیں	نہ کرنے والا اپنے بندوں پر اور سے لوگ جو بندگی کرتا ہے اللَّہ پر ایک کڑا					

اور یہ کہ اللَّہ اپنے بندوں پر نہ کرنے والا نہیں۔ اور لوگوں میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ایک کنارے پر اللَّہ کی بندگی کرتا ہے،

**فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ أَطْمَانَ بِهِ ۝ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ إِنْ قَلَّ بَعْدَهُ وَجْهَهُ**

فَإِنْ	أَصَابَهُ	خَيْرٌ	أَطْمَانَ	بِهِ	وَإِنْ	أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	إِنْ قَلَّ	بَعْدَهُ وَجْهَهُ
پھر اگر	اسے بخیج گئی	بھلانی	تو اطمینان پالیا	اس سے	اور اگر	اسے بخیجی	کوئی آڑا ش تو پلٹ گیا پر بدل	اپنا منہ	

پھر اگر اسے بھلانی پخیج گئی تو اسی رعباً (اطمینان پالیا، اور اسے الگ کوئی آڑا ش بخیجی تو وہ پنے منہ کے بدل پاٹ گیا،

**خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ۝ ذَلِكَ هُوَ الْخَسْرَانُ الْمُبِينُ ۝ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ**

خَسِرَ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَلِكَ	هُوَ الْخَسْرَانُ	الْمُبِينُ	يَدْعُوا	مِنْ	دُونِ اللَّهِ
دنیا کا فساد	اور آخرت	یہ ہے	وہ کھٹا	کھلا	پکارتا ہے وہ	سے اللَّہ کے سوا	

دنیا اور آخرت کے خساںے میں رہا، ہیکی ہے کھلا کھٹا۔ وہ اللَّہ کے سوا پکارتا ہے (اس کو)

**مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ۝ ذَلِكَ هُوَ الصَّلْلُ الْبَعِيدُ ۝ يَدْعُوا**

مَا	لَا يَضُرُّهُ	وَمَا	لَا يَنْفَعُهُ	ذَلِكَ	هُوَ	الصَّلْلُ	الْبَعِيدُ	يَدْعُوا
جو	نے اسے نفع پہنچائے	اور جو	نے اسے نفع پہنچائے	یہ ہے	وہ	مگر، ہی	دُور، انتہا درجہ	وہ پکارتا ہے

جو نے اسے نفع پہنچا سکے اور نے اسے نفع پہنچا سکے ہیں ہے انتہا درجہ کی مگر، ہی۔ وہ پکارتا ہے،

لَمَنْ ضَرَّكَ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طَبَّعَسَ الْمَوْلَى وَلَبَّسَ الْعَشِيرُ<sup>۱۳</sup>

لَمَنْ	ضَرَّكَ	أَقْرَبُ	مِنْ نَفْعِهِ	طَبَّعَسَ الْمَوْلَى	وَلَبَّسَ الْعَشِيرُ
اس کو جو	اس کا ضرر	زیادہ قریب	اس کے نفع سے	بیشک بُرا	دوست
رہنیں	رہنیں	اور بیشک بُرا	اور بیشک بُرا	رہنیں	رہنیں

اس کو جو کا ضرر اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے، بیشک بُرا ہے (ربہ) دوست، اور بُرا ہے (ربہ) رہنیں ۔

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَعَمِلُوا الصِّلَاحَتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ	اللَّهَ	يُدْخِلُ	الَّذِينَ أَمْنَوْا	وَ	عَمِلُوا الصِّلَاحَتِ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا
بیشک	اللہ	داخل کرے گا	وہ جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے درست عمل کئے	باغات	ہمیشہ ہیں	ان کے نیچے سے
ہمیں	ہمیں	جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے	بیشک اللہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے ہمیشہ ہیں					

الَّا نَهْرٌ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ<sup>۱۴</sup> مَنْ كَانَ يَظْنُ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الَّا نَهْرٌ	إِنَّ	اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا يُرِيدُ	مَنْ	كَانَ يَظْنُ	أَنْ	لَنْ يَنْصُرَهُ	اللَّهُ
ہمیں	بیشک	اللہ	کرتا ہے	جو وہ پاہتا ہے	کہ	ہرگز اس کی مدد نہ کرے گا	کہ	ہرگز مدد نہ کرے گا	
ہمیں	بیشک	اللہ	چاہتا ہے کرتا ہے	جو شفعت مان کرتا ہے کہ اللہ اس کی مدد نہ کرے گا					

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلِيَسْمَدُ دِبْدَبٌ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطُمَ فَلِيَنْظُرْ

فِي الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةِ	فَلِيَسْمَدُ	دِبْدَبٌ	إِلَى السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطُمَ	فَلِيَنْظُرْ
دنیا میں	اور	آخرت	تو واسے چاہیے کرتا ہے	ایک رستی	آسمان کی طرف	پھر	اسے کاٹ ڈالے	پھر دیکھے
دنیا اور آخرت میں تو اسے چاہیے کر کر دیتے ہے جو غصہ دلار ہی ہے اور اسی طرف ہم نے پھر اسے کاٹ ڈالے (ہمیں ہمیں ہمیں) پھر دیکھے								

هَلْ يُدْرِبَنَ كَيْدُكَ مَا يَغْيِظُ<sup>۱۵</sup> وَكَذِلِكَ أَنْزَلْنَاهُ أَيْتَ بَيِّنَتٍ

هَلْ	يُدْرِبَنَ	كَيْدُكَ	مَا يَغْيِظُ	وَكَذِلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	أَيْتَ	بَيِّنَتٍ
کیا	دُور کر دیتی ہے	اس کی تدبیر	جو غصہ دلار ہی ہے	اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	آئیں	روشن
کیا اس کی یہ تدبیر اس چیز کو دُور کر دیتی ہے جو اسے غصہ دلار ہی ہے ۔ اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو نازل اور روشن آئیں							

وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ<sup>۱۶</sup> إِنَّ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

وَ	أَنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ	إِنَّ	الَّذِينَ	أَمْنَوْا	وَالَّذِينَ هَادُوا وَ
اور	یہ کہ	اللہ	ہدایت دیتا ہے	جو کر وہ چاہتا ہے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو	یہودی ہوئے	اور

اور یہ کہ اللہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے ۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور

الصَّابِرِينَ وَالنَّصْرَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

الله يفصل	الله	إنَّ	أَشْرَكُوا	وَالْمُجُوسَ	وَالنَّصَارَىٰ	الصَّابِئِينَ
صابی رستارہ پرست)	اللہ	بیشک	ادرو وہ جہنوں نے شرک کیا (مشک)	ادرو آتش پرست	ادرو آتش پرست (رسیمی)	ادرو نصاری رستارہ پرست)

ستارہ پرست، اور لفظ اپنی، اور آتش پرست، اور مشرک بے شک اللہ نیصلہ کر دے گا

بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ
الَّذِي دریان	روزِ قیامت	بیشک اللہ	بر	ہرشے	مُطْلَع	کیا تو نے ہمیں دیکھا؟	کر اللہ

روز تیامت ان کے درمیان ء بے شک اللہ ہر شے پر مطلع ہے ۔ کیا تو نے نہیں دیکھا ؟ کہ اللہ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالقَرْوَاءُ

يَسْجُدُ لَهُ	مَنْ	فِي السَّمَاوَاتِ	وَمَنْ	فِي الْأَرْضِ	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ وَ
سجدہ کرتا ہے اسکے	جو	آسمانوں میں	زمین میں	اور سورج	اور چاند	اور

کے لئے سمجھہ کرتا ہے جو دلھی، آسمانوں میں اور جو دلھی، زمین میں ہے، انہوں سو زمیں اور چاند اور

النُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ طَوَّافٌ وَكَثِيرٌ حَقِيقٌ

الْجُمُورُ	وَالْجَمَانُ	وَالْجَمَانُ	وَالشَّجَرُ	وَالدَّوَابُ	وَكَثِيرٌ	وَكَثِيرٌ	النَّاسُ	مِنَ	النَّاسُ	وَكَثِيرٌ	وَكَثِيرٌ	حَقٌّ
ستارے	اور پہاڑ	اور پہاڑ	اور درخت	اور جو پائے	اور بہت	اور بہت	النَّاسُ (رجُم)	اور بہت سے	شابت ہو گیا	شابت ہو گیا	شابت ہو گیا	شابت ہو گیا

ستارے اور پھاٹر، اور درخت، اور چوپائے، اور بہت انسان رہلی؟ اور بہت سے ہیں کہ ثابت ہو گیا ہے

عَلَيْكُمُ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكَرِّمٍ لَّا إِنَّ اللَّهَ يَفْعُلُ

عَلَيْهِ	الْعَذَابُ	وَ	مَنْ	يَهُنَّ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ مُكَرِّرٍ	إِنَّ اللَّهَ	يَفْعُلُ
اس پر	عذاب	اور	جسے	ذليل کرے اللہ	تو ہیں اس کے لئے	کوئی عزت نہیں والا	بیشک اللہ	کرتا ہے

ان پر عذاب، اور جے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا نہیں، اور بیشک اللہ کہتا ہے

مَا يَشَاءُ ۚ هُذِينَ خَصَّنِينَ اخْتَصَّ مُوَاْفِيْرَ بِرَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُواْ

كَفُرُوا	فَالَّذِينَ	فِي رَبِّهِمْ	أَخْتَصَمُوا	خَصْمِينَ	هُذُنِ	مَا يَشَاءُ
کفر کا	یک و چھوٹوں نے	ایسے رب رکے ہارے، میر	وہ چھوڑے	دو فریقیں	یہ دو	جو فرہادا ہتھا سے

بجوده خاسته سه سیزده بیانیه ای داشت که با سه همکاری، سه چندیه ای از کشف کنایه

۱۹ قطعَتْ لَهُمْ ثَيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصْبَبُ مِنْ فَوْقِ دُعُوْسِهِمُ الْحَمِيمُ

قطعَتْ	لَهُمْ	ثَيَابٌ	مِنْ نَارٍ	يُصْبَبُ	مِنْ فَوْقِ دُعُوْسِهِمُ الْحَمِيمُ
قطع کئے گئے	ان کے لئے	پکڑے	اگ کے	ڈالا جائے گا	اوپر ان کے سر (رجوع)

ان کے لئے اگ کے پکڑے قطع کئے گئے (رجوع نہیں) ان کے سر (رجوع) کو ڈالا جائے گا۔

۲۰ يَصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجَلُودُ وَلَهُمْ مَقَامِمُ مِنْ حَدِيدٍ کُلَّمَا

يَصْهَرُ	بِهِ	مَا	فِي بُطُونِهِمْ	وَالْجَلُودُ	وَلَهُمْ مَقَامِمُ مِنْ حَدِيدٍ
پھل جائیگا	اس سے	جو	ان کے پیٹوں میں	اور جلدیں رکھا جائیں	اور ان کے لئے گرماز ہیں

اس سے پھل جائے گا جو ان کے پیٹوں میں ہے اور ان کی (کھالیں رہیں) اور ان کے لئے ہے کے گرماز ہیں۔ جب بھی ع

۲۱ أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أَعْيَدُوا فِيهَا وَذُوْقُوا عَذَابَ الْحَرَبِيِّ

أَرَادُوا	أَنْ يَخْرُجُوا	مِنْهَا	مِنْ غَمٍّ	أَعْيَدُوا	فِيهَا	وَذُوْقُوا	عَذَابَ الْحَرَبِيِّ
وہ ارادہ کریں	کر دہ نکلیں	اس سے	غم سے غم کے مارے	لوٹا جائیں گے	اور جھوٹو	جلنے کا عذاب	چکھو

وہ غم کے مارے اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اسی میں لوٹا دبئے جائیں گے اور رکھا جائے گا) جلنے کا عذاب چکھو۔

۲۲ إِنَّ اللَّهَ يُدَخِّلُ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ جَنَّتَ بَحْرِيِّ مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ	يُدَخِّلُ	الَّذِينَ أَمْنَوْا	وَعَمِلُوا	الصَّلِحَاتِ	جَنَّتَ	بَحْرِيِّ	مِنْ تَحْتِهَا
بیٹک اللہ	داخل کرے گا	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	صالح زیکر	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، بیٹک اللہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں

۲۳ الْأَنْهَرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوَرَ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا

الْأَنْهَرُ	يُحَلَّوْنَ	فِيهَا	مِنْ أَسَاوَرَ	ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ
نہریں	وہ بہنائے جائیں گے اس میں	لگن	سوئے کے	اور موتی	اور ان کا لباس	اس میں

نہریں، اسی میں انہیں سوئے کے لگن اور موتی بہنائے جائیں گے، اور ان کا لباس

۲۴ حَرِيرٌ وَهُدُوْلًا الْطَّيِّبٌ مِنَ الْقَوْلٍ وَهُدُوْلًا لَى صَرَاطِ الْحَمِيمِ

حَرِيرٌ	وَهُدُوْلًا	لَى	الْطَّيِّبٌ	مِنَ	الْقَوْلٍ	وَهُدُوْلًا	لَى	صَرَاطِ	الْحَمِيمِ
ریشم	اور انہیں ہدایت کی کئی	طرف	پاکزہ	سے مکی	بات	اور انہیں بدایت کی کئی	طرف	راہ	تحریکوں کا لائق

ریشم (کاہوگا)، اور انہیں ہدایت کی کئی پاکزہ بات کی طرف، اور ہدایت کی کئی تحریکوں کے لائق راللہ (راللہ) کے راستہ کی طرف۔

۱۷۱۶ **إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصْلُدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ**

۱۷۱۶	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَيَصْلُدُونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	الَّذِي جَعَلْنَاهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	اور وہ روتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور مسجد حرام (بیت اللہ) وہ جسے ہم نے مقرر کیا

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ روتے ہیں اللہ کے راستہ سے اور بیت اللہ سے جسے ہم نے مقرر کیا ہے

**لِلنَّاسِ سَوَاءٌ إِلَعْكَفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدُ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ**

۱۷۱۷	لِلنَّاسِ	سَوَاءٌ	إِلَعْكَفُ	فِيهِ	وَالْبَادِ	وَمَنْ	يُرِدُ	فِيهِ	بِالْحَادِ	بِظُلْمٍ
سب	لوگوں کے لئے	برابر	رسنے والا	اس میں	اور پر دلیسی	اور جو	ارادہ کرے	اس میں	گمراہی کا	نظم سے

سب لوگوں کے لئے : اس میں رہنے والے اور پر دلیسی برابر ہیں (حقوقی میں) اور جو اس میں نظم سے گمراہی کا ارادہ کرے گا

**نُذْقَهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِابْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ**

۱۷۱۸	نُذْقَهُ	مِنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَإِذْ	بَوَّأْنَا	لِابْرَاهِيمَ	مَكَانَ الْبَيْتِ
ہم	اسے جکھائیں گے	سے	عذاب	دردناک	اور جب	بھئے ٹھیک کر دی	ابراہیم کے لئے	خانہ کعبہ کی جگہ

ہم اسے دردناک عذاب رکامزہ، چکھائیں گے۔ اور دیا کرو، جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ ٹھیک کر دی رہم نے حکم دیا

**أَنَّ لَّا تُشْرِكُ بِي شَيْئًا وَ طَهَرْ بَيْتَي لِلَّطَّاءِيْفِينَ وَ الْقَاءِيْمِينَ وَ الرَّكِعَ**

۱۷۱۹	أَنَّ	لَا تُشْرِكُ	بِي	شَيْئًا	وَ طَهَرْ	بَيْتَي	لِلَّطَّاءِيْفِينَ	وَ الْقَاءِيْمِينَ	وَ الرَّكِعَ
کہ	نہ شرک کرنا	میر ساتھ کسی شے	اور پاک رکھنا	میراگھر	ٹوٹ کرنے والوں کے لئے	اور تیام کرنے والے	اور رکوع کرنے والے	کہ میرے ساتھ کسی کو شرک نہ کرنا، اور میراگھر پاک رکھنے طواف کرنے والوں کے لئے اور تیام کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں	

**السُّجُودُ ۝ وَأَذْنُ فِي النَّاسِ بِالْحَجَّ يَا تُوكَ رِجَالًا وَ عَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَا تِينَ**

۱۷۲۰	السُّجُودُ	وَأَذْنُ	فِي	النَّاسِ	بِالْحَجَّ	يَا تُوكَ	رِجَالًا	وَ عَلَى	كُلِّ	ضَامِرٍ	يَا تِينَ
مسجدہ کرنے والے	اور علان کرو	لوگوں میں	جع را	وہ تیر پا سائیں	پیدل	اور پر	ہر دبلي اونٹنی	وہ آئیں	مسجدہ کرنے والوں کے لئے اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو وہ تیرے پاس پیدل اور دبلي اونٹبول پر (جگہ) آئیں، وہ آئی، میں		

**مِنْ كُلِّ فَيْجٍ عَمِيقٍ ۝ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ نَهْمٍ وَ يَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ**

۱۷۲۱	مِنْ	كُلِّ	فَيْجٍ	عَمِيقٍ	لِيَشْهَدُوا	مَنَافِعَ	نَهْمٍ	وَ يَذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
سے	ہر راستہ	دور دراز	تاکہ وہ آموجود ہوں	فائدوں کی جگہ	اپنے	وہ یاد کریں (لیں)	اللہ کا نام		

ہر دور دراز راستہ سے - تاکہ وہ اپنے فائدوں کی جگہ آموجود ہوں ، اور وہ اللہ کا نام بیں

فِي آيَاتٍ مَّعْلُومٍ عَلَىٰ مَا رَأَىٰ قَهْمٌ مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

فِي	آيَاتٍ مَّعْلُومٍ	عَلَىٰ	مَا	رَأَىٰ	قَهْمٌ	مِنْ	بَهِيمَةِ	الْأَنْعَامِ	فَكُلُوا مِنْهَا
بَيْنَ	جَانِيْ بِچارے (مقرہ) دن	پر	جو	ہم نے انہیں دیا	سے	چوپائے	مولیشی	پس تم کھاؤ	اس سے

مقرہ دنوں میں رذبح کرتے وقت، ان مولیشی چوپائیوں پر جو ہم نے انہیں دیئے، بین، پس ان میں سے تم (رخود بھلی) کھاؤ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَقْتَهُمْ وَلِيُوفُوا نُذُورَهُمْ

وَأَطْعِمُوا	الْبَائِسَ	الْفَقِيرَ	ثُمَّ	لِيَقْضُوا	تَقْتَهُمْ	وَلِيُوفُوا	نُذُورَهُمْ
اوڑھلاؤ	برحال	محناج	پھر	چاہئے کر دو کریں	اپنا میل کچیں	اور پوری کریں	اپنی نذریں

اور بدحال ممتاز کو رجھیں (کھلاؤ)۔ پھر جائیے کروہ اپنا میل کچیں دُور کریں، اور اپنی نذریں (منٹیں)، پوری کریں،

وَلِيَسْتَوْفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَلِكَ قَوْمٌ يَعْظِمُونَ حُرْمَتَ اللَّهِ فَهُوَ

وَلِيَسْتَوْفُوا	بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ	ذَلِكَ	وَمَنْ	يَعْظِمُ	حُرْمَتَ اللَّهِ	فَهُوَ
اور طواف کریں	قدیم گھر	اور جو	تعظیم کرے	شَعَارُ الْمَدِّرَالِ اللَّهِ كی نشانیاں	بین وہ	

اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم)

خَيْرٌ لَّهٗ عِنْدَ رَبِّهِ وَأَحْلَتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فَا جَتَنِبُوا

خَيْرٌ	لَّهٗ	عِنْدَ رَبِّهِ	وَأَحْلَتْ	لَكُمُ	الْأَنْعَامُ	إِلَّا	مَا يُتْلَى	عَلَيْكُمْ	فَا جَتَنِبُوا
بہتر	اسکے لئے	اسکے رجے نزدیک	اور حلال قرار دیئے گئے تھے	تم پر تم کو	مولیشی	سوا	بڑ پڑھ دیئے گئے	پس تم پھو	

اس کے رجے نزدیک اس کے لئے بہتر ہے، اور تمہارے مولیشی حلال قرار دیئے گئے ان کے سوا جو تم پر پڑھ دیئے گئے رہنا دیئے گئے، پس تم پھو کر رکھ دیئے گئے ہیں

الرَّجُسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الرَّوْرِ ۚ حُنَفَاءُ لِلَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

الرَّجُسَ	مِنَ	الْأَوْثَانِ	وَاجْتَنِبُوا	قَوْلَ الرَّوْرِ	حُنَفَاءُ لِلَّهِ	غَيْرُ	مُشْرِكِينَ
گندگی	سے	بُت (جمع)	اور بھو	بات	جموٹی	اللہ کے لئے یہ رُخ ہو کر	نہ شریک کرنے والے

بتوں کی گندگی سے، اور بچھوٹی بات سے۔ (سب کو چھوڑ کر) اللہ کے لئے یہ رُخ (کسی کو) نہ شریک کرنے والے

رَبِّهِ طَوْ وَمَنْ يَشْرِكُ بِاللَّهِ فَكَانَمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَّفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهُوَى

رَبِّهِ	وَمَنْ	يَشْرِكُ	بِاللَّهِ	فَكَانَمَا	خَرَّ	مِنَ السَّمَاءِ	فَتَخَطَّفُهُ	الطَّيْرُ أَوْ	تَهُوَى
اسکے ساتھ اور جو	شریک کرے گا	اللہ کا	تو گویا	وہ گرا	آسمان سے	پس اپنے جاتے ہیں پر نہ رہے	یا چینک دیتی ہے		

اس کے ساتھ، اور جو کوئی اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ ہمان سے گرا پھر اسے مُرد اخور (پرندے ایک لے جاتے ہیں، یا چینک دیتی ہے

بِيَرِّيْهِ فِي مَكَانِ سَجِيقٍ ۝ ذَلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمُ شَعَارَ اللَّهِ فَإِنَّهَا

بِيَرِّيْهِ	فِيْ	مَكَانِ	سَجِيقٍ	ذَلِكَ	وَمَنْ	يُعَظِّمُ	شَعَارَ اللَّهِ	فَإِنَّهَا
اس کو	ہوا	میں	کسی جگہ	دُور دراز	یہ	اور جو	تعظیم کرے گا	شعائر اللہ تو بیش کی
اس کو ہوا کسی دُور دراز کی جگہ میں ہے یہ رہے گا - اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کریں گا تو بیش کی شعائر اللہ کی تعظیم کیا کریں گا تو بیش کی شعائر اللہ کی تعظیم کیا کریں گا								

مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۝ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ إِلَى أَجَلٍ مُسَمَّى ثُمَّ مَحَلُّهَا

مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوبِ	لَكُمْ	إِلَى	مَنَافِعٌ	فِيهَا	أَجَلٍ مُسَمَّى	ثُمَّ	مَحَلُّهَا
سے	پر ایزگاری	جمع تلب (دل)	اپنے لئے	اس میں	جمع نفع (نافع)	اس میں	ایک مدت مقرر	بھر	انکے پہنچنے کا مقام
دلوں کی پر ایزگاری سے ہے - اپنے لئے ان موشیوں میں ایک مدت مقرر کی ناکر رہا صل کرنا جائز ہے، بھر ان کے پہنچنے کا مقام									

إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝ وَلِكُلٌ مَّا تَرَكَ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لَيَدِنَ كُرُوا اسَمَ اللَّهِ

إِلَى	الْبَيْتِ الْعَتِيقِ	وَ	لِكُلٌ مَّا	تَرَكَ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا	لَيَدِنَ كُرُوا	اسَمَ اللَّهِ
تک	بیت تدبیم ربیت اللہ	اور	ہر اُمّت کے لئے	ہم نے مقرر کی	قریبی	تکروہ لیں	اللہ کا نام	

بیت تدبیم ربیت اللہ تک ہے - اور ہم نے ہر اُمّت کے لئے قربانی مقرر کی تاکہ وہ اللہ کا نام ہیں دفعہ کرتے وقت

عَلَى مَا رَأَيْهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِنَّهُمْ كُلُّهُمْ لِلَّهِ وَأَحَدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا

عَلَى	مَا رَأَيْهُمْ	مِنْ	بَهِيمَةِ	الْأَنْعَامِ	فَإِنَّهُمْ	لِلَّهِ وَأَحَدٌ	فَلَهُ	أَسْلِمُوا
پر	جو ہم نے بیٹے انہیں	سے	چھپائے	موشی	پس تھارا معبود	معبود کیتا	پس اُس کے	فرما بندار ہو جاؤ

ان موشیوں چو یا یوں پر جو ہم نے انہیں دیے ہیں پس تھارا معبود کیتا ہے، پس اس کے فرمابندار ہو جاؤ

وَبَشِّرِ الْمُجْبَتِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا ذَكَرَ اللَّهُ وَجَلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَبَشِّرِ	الْمُجْبَتِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	ذَكَرَ اللَّهُ	وَجَلَّتْ	قُلُوبُهُمْ	وَالصَّابِرِينَ
اور خوشبختی دیں	عاجزی سے گردن جھٹکا دے وہ جو	جب اللہ کا نام لیا جائے	وہ جلتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والے		

اور دیے گئے عاجزی سے گردن جھٹکا نہ والوں کو خوشبختی دیں - وہ رجیلی کیفیت یہ ہے جب اللہ کا نام لیا جائے انکے دل ڈر جاتے ہیں، اور وہ صبر کرنے والے ہیں،

عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقْيَمِي الصَّلَاةٍ وَمَا رَأَيْهُمْ يَنْفِقُونَ ۝ وَ

عَلَى	مَا أَصَابَهُمْ	وَالْمُقْيَمِي	الصَّلَاةٍ	وَمَا	رَأَيْهُمْ	يَنْفِقُونَ	وَ
پر	جو انہیں پہنچے	اور قائم کرنے والے	نماز	اور اس سے جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ خرچ کرنے والے ہیں اور			

اس پر جو انہیں پہنچے، اور نماز قائم کرنے والے ہیں اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ خرچ کرنے والے ہیں - اور

الْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَاعِرَ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَإِذَا ذَكَرُوا إِسْمَ اللَّهِ

الْبُدْنَ	جَعَلْنَاهَا	لَكُمْ مِنْ شَعَاعِرَ اللَّهِ	لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ	فَإِذَا ذَكَرُوا إِسْمَ اللَّهِ	أَسْمَ اللَّهِ
قریانی کے اوزٹ ہم نے تمہارے لئے شعائیر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام و رذبح کرنے وقت	تمہارے لئے اس میں بھلائی پس بوم	تمہارے لئے شعائیر اللہ	تمہارے لئے اس میں بھلائی	تمہارے لئے شعائیر اللہ	تمہارے لئے اللہ کا نام

قریانی کے اوزٹ ہم نے تمہارے لئے شعائیر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام و رذبح کرنے وقت

عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَدْتُ جُنُوبَهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَةَ

عَلَيْهَا	صَوَافٌ	فَإِذَا	وَجَدْتُ	جُنُوبَهَا	فَكُلُوا مِنْهَا	وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَةَ
ان پر	قطار باندھو کر	پھر جب	رگ جائیں	ان کے پیسو	تو کھاؤ	ان سے اور کھلاؤ

ان پر قطار باندھو کر پھر جب ان کے پیلوں (زین پر) اگر جائیں رذبح ہو جائیں، تو ان میں رخود بھی، کھاؤ اور کھلاؤ، سوال نہ کرنے والوں کو،

وَالْمُعْتَرَ طَكْذِيلَتْ سَخْرُنَاهَا لَكُمْ لَعْلَكُمْ تَشَكَّرُونَ ۝ لَنْ يَنَالَ اللَّهَ

وَالْمُعْتَرَ	طَكْذِيلَتْ	سَخْرُنَاهَا	لَكُمْ	لَعْلَكُمْ	تَشَكَّرُونَ	لَنْ يَنَالَ اللَّهَ
اور سوال کرنے والے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخرا کیا	تمہارے لئے	تاکر تم	شکر کر د	ہرگز نہیں پہنچا

اور سوال کرنے والوں کو، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا ہے تاکہ تم شکر کر د راحان مانو۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

حُوْمَهَا وَلَا دَمَاؤهَا وَلِكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَى مِنْكُمْ طَكْذِيلَتْ سَخْرَهَا لَكُمْ

حُوْمَهَا	وَلَا	دَمَاؤهَا	وَلِكِنْ	يَنَالُهُ	الْتَّقْوَى مِنْكُمْ	طَكْذِيلَتْ	سَخْرَهَا	لَكُمْ
ان کا گوشہ	اور نہ	ان کا خون	اور لین (ریک)	اس کی پہنچا ہے	لقوی	تم سے	اسی طرح	ہم نے انہیں مسخر کیا

ان کا گوشہ اور نہ ان کا خون، یہ کہاں کر پہنچتا ہے تقوی رتمہارے لوں کی پرسیز گاری، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا

لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَذِلَكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ

لِتُكَبِّرُوا	اللَّهَ	عَلَى	مَا هَذِلَكُمْ	وَبَشِّرِ	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يُدْفِعُ
تاکر تم بڑائی سے یاد کرو	اللَّهُ	پر	جو اسے ہدایت دی پہنچیں	اور خوشخبری دیں	یہی کرنے والے	بیشک اللہ	دُور کرنا ہے

تاکر تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور نیکی کرنے والوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دُور کرنا ہے

عَنِ الَّذِينَ أَمْنَوْا لَنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَانِ كَفُورٍ ۝ أُذْنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ

عَنِ	الَّذِينَ أَمْنَوْا	لَنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَانِ	كَفُورٍ	أُذْنَ	لِلَّذِينَ	يُقْتَلُونَ
سے	جو لوگ ایمان لائے رہوں ()،	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا	کسی تباہی	دغا باز	ناشکرا	اذن دیا گیا	ان بوگل کر	جن سے رڑتے ہیں

مومنوں سے دشمنوں کے ضرر بیشک اللہ کسی بھی دغا باز (خائن) ناشر کرنا۔ جن کے رکافر، لڑتے ہیں ان لوگوں اذنِ رجہاد، دیا گیا

۱۷۹ **بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ** ۱۸۰ **۲۱۰ إِنَّ الَّذِينَ أُخْرِجُوا**

بِأَنَّهُمْ	ظَلِمُوا	وَإِنَّ اللَّهَ	عَلَى نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ	۱۸۱ <b>۲۱۱ إِنَّ الَّذِينَ أُخْرِجُوا</b>
کیونکہ وہ	ان پر ظلم کیا گیا اور بیشک اللہ	ضرور قدرت رکھتا ہے	ان کی مدد پر جو لوگ نکالے گئے		
کیونکہ ان پر ظلم کیا گیا ہے، اور بیشک اللہ انی مدد پر ضرور قدرت رکھتا ہے ۔	جو لوگ نکالے گئے				

۱۸۲ **۲۱۲ إِنْ دِيَارَهُمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا سَبَبْنَا اللَّهُ مَوْلَانَا دِفْنَهُمُ اللَّهُمَّ إِنَّا نَسَأَ**

۱۸۳ <b>۲۱۳ مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا سَبَبْنَا اللَّهُ وَلَوْلَادَقُمُ اللَّهُمَّ إِنَّا نَسَأَ</b>
۱۸۴ سے اپنے شہروں سے ناخن، صرف راس بنا پر کہ وہ کہتے ہیں ہمارا رب اللہ ہے، اور اگر اللہ دفع نہ کرتا لوگوں کو

۱۸۵ **۲۱۴ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَمٌ وَصَلَوَتُ وَمَسِيْجُدُ**

۱۸۶ <b>۲۱۵ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَمٌ وَصَلَوَتُ وَمَسِيْجُدُ</b>
۱۸۷ اُن کے لئے بعن (ایک کو) بعن سے (دوسرے) تو ڈھا دیتے جاتے اور عبادت خانے اور مساجدیں

۱۸۸ ایک کو دوسرے سے، تو صورت میں (راہبوں کے نبوت خانے)، اور فزاری کے اگر جسے اور زیور کے عبادت خانے اور (مسلمانوں کی) مساجدیں ڈھا دی جاتیں

۱۸۹ **۲۱۶ يُذْكُرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ**

۱۹۰ <b>۲۱۷ يُذْكُرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ</b>
۱۹۱ ذکر کیا جاتا ہے جاتا ہے، ان میں اللہ کا نام بکثرت لیا جاتا ہے، اور الہبة اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا ہے، بیشک اللہ

۱۹۲ جن میں اللہ کا نام بکثرت لیا جاتا ہے، اور الہبة اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا ہے، بیشک اللہ

۱۹۳ **۲۱۸ لَقَوْيٌ عَزِيزٌ ۲۱۹ أَلَّذِينَ إِنْ مَكَنَتْهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ**

۱۹۴ <b>۲۲۰ لَقَوْيٌ عَزِيزٌ أَلَّذِينَ إِنْ مَكَنَتْهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ</b>
۱۹۵ طاقت والارتوانی، غالب وہ لوگ تھے اگر، ہم دسترس دیں اپنیں زین رکھ، میں وہ قائم کریں نماز اور

۱۹۶ تو انہا، غالب ہے۔ وہ لوگ کہ اگر ہم انہیں ملک میں دسترس را اختیار، دیں تو نماز تاکم کریں اور

۱۹۷ **۲۲۱ أَتَوْا الزَّكُوْةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاصِيَةٌ الْأُمُورُ**

۱۹۸ <b>۲۲۲ أَتَوْا الزَّكُوْةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاصِيَةٌ الْأُمُورُ</b>
۱۹۹ زکوہ اور حکم دین نیک کاموں کا اور وہ روکیں بڑائی سے اور اللہ کیتھے انعام کا نام کام

۲۰۰ زکوہ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور بڑائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انعام اللہ ہی کے لئے ہے۔

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَّ عَادٌ وَّ شَوُودٌ وَّ

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَّ عَادٌ	وَّ شَوُودٌ وَّ
او راگر	نہیں جھلائیں	تو جھلایا	ان سے میں	نوح کی قوم	اور عاد	اور شوود اور
او راگر یہ نہیں جھلائیں تو ان سے قبل جھلایا نوح کی قوم نے، اور عاد اور شوود نے، اور						
قَوْمُ اِبْرَاهِيمَ وَ قَوْمُ لُوطٍ	وَّ اَصْحَابُ مَدْيَنَ وَ كُذَابَ مُوسَى					
قَوْمُ اِبْرَاهِيمَ وَ قَوْمُ لُوطٍ	وَ اَصْحَابُ مَدْيَنَ	وَ كُذَابَ مُوسَى				
ابراہیم کی قوم	اور	قوم لوط	اور	مدیں والے	اور	ابراہیم کی قوم نے، اور مدیں والوں نے، اور موسیٰؑ کو (ربیعی) بھٹلایا اور

فَأَمْلَأْتِ لِكُفَّارِنَ شُرَّاً أَخْذَتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ تَكِيرٌ فَكَارِيْنُ مِنْ قَرِيْةٍ

فَأَمْلَأْتِ	لِكُفَّارِنَ	شُرَّاً	أَخْذَتُهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	تَكِيرٌ	فَكَارِيْنُ	مِنْ قَرِيْةٍ
پس میں ڈھیل دی	کافروں کو	پھر	میں نے انہیں پکڑ دیا	تو کیس	ہوا	میراںکار	تو کتنی	بستیاں
پس میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے انہیں پکڑ دیا، تو کیسا ہوا میرے انکار رکا (نجمام) ! سوکتی ہی بستیاں ایں								
اَهْلَكْنَاهَا وَ هِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَارِيْةٌ عَلَى عُرُوشَهَا وَ بَيْرُ مَعَطَلَةٌ								

اَهْلَكْنَاهَا	وَ هِيَ	ظَالِمَةٌ	فَهِيَ	خَارِيْةٌ	عَلَى	عُرُوشَهَا	وَ بَيْرُ	مَعَطَلَةٌ
اُنمیں نے ہلاک کیا انہیں	اور یہ - وہ	ظالم	کروہ - یہ	گری پڑی	پر	اپنی چھتیں	اور کنوئیں	بے کار
جنہیں ہم نے ہلاک کیا اور وہ ظالم تھیں (نؤیہ راب) اپنی چھتوں پر گری پڑی ایں، اور رکنے ہیں، کنوئیں بے کار پڑے ہیں،								

وَ قَصِيرٌ مَسْتَيْدِلٌ ۝ اَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الارْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ

وَ قَصِيرٌ	مَسْتَيْدِلٌ	اَفَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الارْضِ	فَتَكُونَ	لَهُمْ	قُلُوبٌ
اور بہت محل	پچ کاری کے	پس کیا وہ چلتے پھرتے ہیں	زین میں	جو، ہو جاتے	ان کے	دل
اور بہت سے چکنے کاری کے رنجتہ، محل رویاں پڑے ہیں اپنی کیا وہ زین میں چلتے پھرتے ہیں جو ان کے دل را لیے، ہو جانے کے						

يَعْقِلُونَ بِهَا اَوْ اذَانٍ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْنِي الْأَبْصَارَ وَ لِكِنْ

يَعْقِلُونَ	بِهَا	اَوْ	اذَانٍ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	فَإِنَّهَا	لَا تَعْنِي	الْأَبْصَارَ	وَ لِكِنْ
وہ سمجھنے لگتے	ان سے	یا	کان رجع)	سنتے لگتے	ان سے	کیونکہ درحقیقت	اندھی نہیں ہوتیں	انہیں	اور لیکن بدکہ،

ان سے سمجھنے لگتے، یا ان کے کان را لیے ہو جاتے کہ ان سے سمجھنے لگتے کیونکہ درحقیقت آنکھیں اندھی نہیں ہوتیں کرتیں، بلکہ

٢٢١ تَعْنَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصَّدْرِ وَ يَسْتَجْلِونَكَ بِالْعَذَابِ وَ لَنْ

تعنى	القلوب	التي	في الصدر	و	يستجلونك	بالعذاب	ولن
اندھے ہو جائیں	دل رجع)	دھ جو	سینوں میں	اور	وہ سے جلدی مانگتے ہیں	عذاب	اور ہرگز نہیں

دل جو سینوں میں ہیں اندھے ہر جایا کرتے ہیں - اور وہ تم سے عذاب جلدی مانگتے ہیں، اور ہرگز

يَخْلُفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَالْفَ سَنَةٌ هَمَّا تَعْدُونَ ۝

يَخْلُفَ	اللهُ	وَعْدَهُ	وَإِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ رَبِّكَ	كَالْفَ سَنَةٌ	هَمَّا	تَعْدُونَ وَ
خلاف کرے گا	الله	اپنا وعدہ	اور بیشک	ایک دن	تمہارے بے ہاں	ہزار سال کے ماندہ	اس سے جو تم گنتے ہو	اور

اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہ کرے گا اور بیشک تمہارے بے ہاں ایک دن ہزار سال کے ماندہ ہے اس سے جو تم گنتے ہو تو تمہارے بے ہاں - اور

كَائِنٌ مِنْ قَرِيَّةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخْذَتْهَا وَإِلَيَّ الْمَصِيرُ ۝

كَائِنٌ	مِنْ	قَرِيَّةٍ	أَمْلَيْتُ	لَهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخْذَتْهَا	وَإِلَيَّ	الْمَصِيرُ
کتنی ہی	بستیاں	میں نہ ڈھیں کی	ان کو	اور وہ	ظالم	پھر	میں نے پکڑا اپنیں اور میری ٹھنڈے کر آنا	لوٹ کر آنا		

کتنی ہی بستیاں ہیں، میں نے ان کو ڈھیل دی اور وہ ظالم تھیں، پھر میں نے انہیں پکڑا اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ فَالَّذِينَ أَمْنَوْا وَ

قُلْ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّمَا	أَنَا	نَذِيرٌ مُبِينٌ	فَالَّذِينَ أَمْنَوْا وَ
زندگیں	اے لوگو!	اسکے سو نہیں	میں	تمہارے لئے	ڈرانے والے اشکارا پس جو لوگ ایمان لائے اور

اپنے زندگیں، اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے اشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّلِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوا

عَمِلُوا	الصَّلِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَ	رِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَ	الَّذِينَ سَعَوا
انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشن	اور	رزق	باعزت	اور	جن لوگوں نے کوشش کی

انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے بخشن اور باعزم رزق ہے۔ اور جن لوگوں نے کوشش کی را پہنے زعم ہیں،

فِي أَيْتَنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

فِي	أَيْتَنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ
ہماری آیات	عاجز کرنے رہ رہنے)	وہی، میں	اور نہیں بھیجا ہم نے	دوزخ والے	تم سے پہنے	ہماری آیات		

ہماری آیات کے ہرانے میں، دہنے میں دوزخ والے۔ اور ہم نے تم سے پہنے نہیں بھیجا

مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيًّا لَلَا إِذَا تَمَّتِ الْقَوْنَى الشَّيْطَنُ فِي أُمْنِيَّتِهِ

مِنْ	رَسُولٍ	وَلَا	نَبِيًّا	لَلَا	إِذَا	تَمَّتِ	الْقَوْنَى	الشَّيْطَنُ	فِي	أُمْنِيَّتِهِ
سے کوئی	رسول	اور نہ	نبی	نگہ	جب	اسنے آرزو کی	ڈالا	شیطان	بین	اس کی آرزو

کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں (رسوسر) ڈالا

فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقَى الشَّيْطَنُ ثُمَّ يُحَكِّمُ اللَّهُ أُيُّتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

فَيَنْسَخُ	اللَّهُ	مَا يُلْقَى	الشَّيْطَنُ	ثُمَّ	يُحَكِّمُ	اللَّهُ	أُيُّتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
پس ہماری تباہے	اللَّهُ	جو ڈالتا ہے	شیطان	پھر	اللَّهُ میضبوط کر دیتا ہے	ایسی آیات	اور اللَّهُ	جانے والا	

پس شیطان جو ڈالتا ہے اللَّهُ میضبوط کر دیتا ہے ایسی آیات کو میضبوط کر دیتا ہے اور اللَّه جانے والا

حَكِيمٌ لَيَجْعَلَ مَا يُلْقَى الشَّيْطَنُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

حَكِيمٌ	لَيَجْعَلَ	مَا يُلْقَى	الشَّيْطَنُ	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ
حکمت والا	تاکر بنائے وہ	جو ڈالا	شیطان	ایک آزمائش ان لوگوں کے لئے	ان کے دلوں میں	مرض	

حکمت والا ہے تاکر (راس و سوسہ کو) جو شیطان نے ڈالا اُن لوگوں کے لئے آزمائش بنادے جن کے دلوں میں مرض ہے

وَالْقَاسِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّلِيمِينَ لَفِي شَقَاقٍ بَعِيْدٌ وَلَيَعْلَمَ

وَ	الْقَاسِيَةَ	قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	الظَّلِيمِينَ	لَفِي	شَقَاقٍ	بَعِيْدٌ	وَلَيَعْلَمَ
اور	سخت	ان کے دل	اور بیشک	ظالم (رجح)	البَرَّ سخت صد میں	دور بڑی	اور تاکر جان لیں	

اور ان کے دل سخت ہیں اور بیشک ظالم البَرَّ سخت صد میں ہیں اور تاکر جان لیں

الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُوْمَنُوا بِهِ فَتَخْبِتَ لَهُ

الَّذِينَ	أَوْتُوا الْعِلْمَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَيُوْمَنُوا	بِهِ	فَتَخْبِتَ لَهُ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	کریم	حق	تمہارے رب سے	تو وہ ایمان لے آئیں	اس پر تو چک جائیں	اس کے لئے	

وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا ہے کہ یہ تمہارے رب کی طرف سے حق ہے تو اس پر ایمان لے آئیں اور اس کے لئے چک جائیں

قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَا دَلَّالٌ الَّذِينَ أَمْنَوْا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ وَلَا يَزَالُ

قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَهَا دَلَّالٌ	الَّذِينَ	أَمْنَوْا	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَلَا يَزَالُ
ان کے دل	اور بیشک	اللَّهُ	ہاستینے والا	وہ لوگ جو ایمان لائیں	طرف	راستہ	سیدھا	اور ہمیشہ رہیں گے	

ان کے دل اور بیشک اللَّه ان لوگوں کو سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دینے والا ہے جو ایمان لائے اور وہ ہمیشہ رہیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيهِمُ السَّاعَةُ بَعْتَدًا أَوْ يَأْتِيهِمْ

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيهِمُ السَّاعَةُ بَعْتَدًا أَوْ يَأْتِيهِمْ

جن لوگوں نے کفر کیا یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آ جائے، یا ان پر آ جائے اس سے شک میں جن لوگوں نے کفر کیا، یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آ جائے، یا ان پر آ جائے

عَذَابٌ يَوْمَ عَقِيمٍ ۝ الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عَذَابٌ يَوْمَ عَقِيمٍ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عذاب مخصوص دن بادشاہی اس دن فیصلہ کریگا اُن کو دریاں پس جو لوگ ایمان لائے

مخصوص دن کا عذاب - اس دن بادشاہی اللہ کے لئے ہے، وہ انکے دریاں فیصلہ کرے گا، پس جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ نعمتوں کے باغات میں ہوں گے - اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹالیا

فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

پس وہی لوگ انکے لئے عذاب ذلت اور جن لوگوں نے بھرت کی اس کارستہ پھر مارے گئے

انہی کے لئے ہے ذلت کا عذاب - اور جن لوگوں نے اللہ کے راستے میں بھرت کی، پھر مارے گئے (رشہبید ہو گئے)

أَوْ مَا تَوَالَى لِرِزْقَنَهُمُ اللَّهُ دُرْسَقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرِّزْقَيْنِ ۝

أَوْ مَا تَوَالَى لِرِزْقَنَهُمُ اللَّهُ دُرْسَقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرِّزْقَيْنِ

یا وہ مرکئے البتہ وہ انہیں رزق کی اللہ رزق اور بشک اللہ البتہ وہ سبے بہتر رزق میں والا

یا مرکئے، اللہ البتہ انہیں خود اچھا رزق دے گا، اور اللہ بے شک سب سے بہتر رزق دینے والا ہے -

لَيْدُ خَلَنَهُمْ مُّدْخَلًا يَرْضُونَهُ طَ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝ ذَلِكَ

لَيْدُ خَلَنَهُمْ مُّدْخَلًا يَرْضُونَهُ طَ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ذَلِكَ

وہ البتہ انہیں خود اقل کریگا ایسے مقام ایسیں وہ اسے پسند کریں گے اور بشک اللہ علم والا علم والا ہے - یہ (تو ہوا)

وہ البتہ انہیں ضرور ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند فرمائیں گے، اور اللہ بشک علم والا علم والا ہے - یہ (تو ہوا)

وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عَوَقَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ

وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عَوَقَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ

اور جو جس ستایا جیسے اس سے پھر زیادتی کی گئی اس پر ضرر دکر گیا اسکی اللہ بیشک اللہ

اور جس نے دشمن کو راسی قدر اسے ستایا گی تھا، پھر اس پر زیادتی کی گئی تو اللہ ضرر اس کی مدد کرے گا، بیشک اللہ

لَعْفَوْغَفْوَرَا ۝ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوْلِجُ الْيَلَّ فِي النَّهَارِ وَ يُوْلِجُ النَّهَارَ

لَعْفَوْغَفْوَرَا ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوْلِجُ الْيَلَّ فِي النَّهَارِ وَ يُوْلِجُ النَّهَارَ

البَرَّ مَعَكَ نَيْلًا بَخْشَنَةً وَالَا يَهُ اس لئے کر اللہ داخل کرتا ہے دن بین اور داخل کرتا ہے دن

البسم معااف کرنے والا، بخشنے والا ہے - یہ اس لئے ہے کہ اللہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو داخل کرتا ہے

فِي الْيَلَّ وَأَنَّ اللَّهَ سَيِّعٌ بَصِيرٌ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا

فِي الْيَلَّ وَأَنَّ اللَّهَ سَيِّعٌ بَصِيرٌ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا

رَاتِ میں اور یہ کر اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے - یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی حق ہے، اور یہ کہ جسے

يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝

يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

وہ پہکارتے ہیں اس کے سوا وہ باطل اور یہ کر اللہ وہ بلند مرتبہ بڑا ہے

وہ اس کے سوا پہکارتے ہیں وہ باطل ہے، اور یہ کر اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑا ہے -

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا كَانَ فَتَصِيمُ الْأَرْضُ مُخْضَرَةً إِنَّ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا كَانَ فَتَصِيمُ الْأَرْضُ مُخْضَرَةً إِنَّ

کیا تو نے ہمیں دیکھا کہ اللہ اُتارا سے آسمان پانی تو ہو گئی زین سرسبز بیشک

کیا تو نے ہمیں دیکھا کہ اللہ نے آسمانوں سے پانی اُتارا تو زین سرسبز ہو گئی، بے شک

اللَّهُ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ إِنَّ اللَّهَ

اللَّهُ لَطِيفٌ خَبِيرٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ إِنَّ اللَّهَ

اللَّهُ بِهَا يَتَمَّ مِنْهُ مِنْهُ بِهَا اسکے لئے جو کچھ اسماں میں اور جو کچھ زین میں ہے اور بیشک اللہ

اللہ بہایت مہربان، خبر رکھنے والا ہے - اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زین میں ہے اور بیشک اللہ

۸  
ع

۱۴) **لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ** **۱۵) أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ**

۱۵)	لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ	۱۴) <b>أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ</b>
	بے نیاز	بے نیاز تمام خوبیوں والا کیا تو نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

وہی بے نیاز تمام خوبیوں والا ہے۔ کیا تو نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

**تَجْرِي فِي الْبَحْرِ يَأْمُرُهُ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقْعَدَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ**

چلتی ہے	فِي الْبَحْرِ يَأْمُرُهُ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقْعَدَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ
اس کے حکم سے دریا میں چلتی ہے، اور وہ آسمانوں کو روکے ہوئے ہے کہ وہ زمین پر نہ گر پڑے مگر اس کے حکم سے،	دُنیا میں اسکے حکم سے اور روکے ہوئے ہے آسمان کہ وہ گر پڑے نہیں پر مگر اسکے حکم سے،

**۱۶) إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ** **۱۷) وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمْيِتُكُمْ**

بیشک اللہ	۱۶) <b>إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ</b> <b>۱۷) وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمْيِتُكُمْ</b>
بیشک اللہ نوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت ہربان ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،	بیشک اللہ نوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت ہربان ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،

**ثُمَّ يُحِيِّكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ** **۱۸) يَكُلُّ أُمَّةٍ جَعَلَنَا مَنْسَكًا هُمْ**

پھر	۱۸) <b>يَكُلُّ أُمَّةٍ جَعَلَنَا مَنْسَكًا هُمْ</b>
پھر تمہیں زندہ کرے گا، بے شک انسان بڑا ناشرکا ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریقہ عبارت مقرر کیا ہے، وہ	بیشک انسان بڑا ناشرکا ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریقہ عبارت مقرر کیا ہے، وہ

**نَاسِكُوْهُ فَلَادِيَنَادِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ طِإِنَّكَ لَعَلَى هُدَىٰ**

اُس پر بندگی کرتے ہیں سوچا ہے کہ تم سے نہ جگڑا کریں اس معاملہ میں اور بلاڑ اپنے رب کی طرف بیشک تم پر راہ	۱۹) <b>نَاسِكُوْهُ فَلَادِيَنَادِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ طِإِنَّكَ لَعَلَى هُدَىٰ</b>
اس پر راتی کے مطابق بندگی کرتے ہیں، سوچا ہے کہ اس معاملے میں نہ جگڑیں، اور اپنے رب کی طرف بلاڑ، بیشک تم ہو	اس پر راتی کے مطابق بندگی کرتے ہیں، سوچا ہے کہ اس معاملے میں نہ جگڑیں، اور اپنے رب کی طرف بلاڑ، بیشک تم ہو

**۲۰) مُسْتَقِيمٌ وَإِنْ جَدَلُوكَ فَقُلْ إِنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ**

سیدھی	۲۰) <b>مُسْتَقِيمٌ وَإِنْ جَدَلُوكَ فَقُلْ إِنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ</b>
اور اگر وہ تم سے چھوڑیں تو اپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ	اور اگر وہ تم سے چھوڑیں تو اپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ

سیدھی راہ پر۔ اور اگر وہ تم سے چھوڑیں تو اپ کہہ دیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِقُونَ ۝ أَلَمْ تَعْلَمُ

يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِقُونَ	أَلَمْ تَعْلَمُ
فِي صَدَرِكَ رَبِّكَ	تَهَارُ درِيَان	روزِ قِيَامَت	جِسْ مِنْ	تَمْ تَهَيَّ	اسِ مِنْ	اَخْلَافَ كَرَتَ	كِيَا تَجْهِي مَعْلُومَ نَهِيَّ؟

روزِ قِيَامَت تَهَارُ درِيَان اس بَات سَافِرَه کَرَے گا، جِس مِنْ تَمْ اَخْلَافَ کَرَتَ تَهَيَّ. کِيَا تَجْهِي مَعْلُومَ نَهِيَّ؟

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ

أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا	فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ	ذَلِكَ	فِي كِتَابٍ	إِنَّ	ذَلِكَ
كَرَهَ اللَّهُ	جَانَتْ	بِهِ	اَدْرِيَنْ	بِيَشَكْ	يَهِ	كِتَابِ مِنْ	بِيَشَكْ	يَهِ	بِيَشَكْ

کَرَهَ اللَّهُ جَانَتْ بِهِ جَوَازِنْ مِنْ ہے، بِيَشَكْ یَهِ کِتَابِ مِنْ ہے، بِيَشَكْ یَهِ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا	لَمْ يُنْزِلْ	بِهِ	سُلْطَانًا
اللَّهُ يَسِيرٌ	آسَان	اُورَوَه بَنْدَگِی کَرَتَے ہیں	الَّهُ کَرَهَ	سَوَا	جَوَازِنْ	اَسَانِی	اَسَانِی کَوْنِی سَنَد

اللَّهُ پَرَ آسَانِ ہے۔ وَهِ اللَّهُ کَسْوَادِس کَی، بَنْدَگِی کَرَتَے ہیں جِس کی اس نے کَوْنِی سَنَد نَهِيَّ آتَارِي،

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۝ وَإِذَا

وَمَا	لَيْسَ	لَهُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ نَصِيرٍ	وَإِذَا
اُور جَوَاجِسْ	نَہِیں	(نَکَرْتَے رَاهِنِیں)	اَسَانِی	کَوْنِی عَلَم	اُور نَہِیں	ظَالِمُوْنَ کَرَهَ	کَوْنِی مَدْکَار	اُور جَب

اُور اس کی جِس کا دَخُود، نَہِیں کوئی عَلَم نَہِيَّ، اُور ظَالِمُوْنَ کَرَهَ کَرَهَ کَوْنِی مَدْکَار نَہِيَّ۔ اُور جَب

تَتَكَلَّ عَلَيْهِمْ أَيْتَنَا بَيْنَتِ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ

تَتَكَلَّ	عَلَيْهِمْ	أَيْتَنَا	بَيْنَتِ	تَعْرِفُ	فِي	وُجُوهِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الْمُنْكَرَ
پَرَطِھِی جَاتِی ہیں	اَن پَر	ہمارِی آیَت	وَاضِع	نَمْ بِچَارِزَگَے	مِنْ پَر	چَھِرَے	جِنْ بُگُونَ نَکَرْ کِیا کَافِر	نَاخُوشِی

ان پَر ہمارِی وَاضِع آیَات پَرَطِھِی جَاتِی ہیں، تو تم کا فَرُونَ کَے چَھِرَوْنَ پَرَنَانُوشِی دَکَے اَشَارِی پَہْجَانِ لو گَے،

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتَلَوَّنُونَ عَلَيْهِمْ أَيْتَنَا قُلْ أَفَأَنْبَعْكُمْ

يَكَادُونَ	يَسْطُونَ	بِالَّذِينَ	يَتَلَوَّنُونَ	عَلَيْهِمْ	أَيْتَنَا	قُلْ	أَفَأَنْبَعْكُمْ
قرِیب ہے	وَهِ مَحْمَدُ کَرِیس	اَن پَر جَو	پَرَطِھِی ہیں	اَن پَر	ہمارِی آیَتِیں	نَمَادِیں	کِیا مِنْ نَہِیں نَبْلَادِوں؟

قرِیب ہے کَہ وَهِ اَن پَر جَوْ جَوْ ہمارِی آیَتِیں پَرَطِھِی ہیں، فَرْمَادِیں، کِیا مِنْ نَہِیں بَسْلَادِوں؟

بِشَّرٌ مِّنْ ذِلِّكُمْ أَثَارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا طَوَّبَ

بِشَّرٌ	مِنْ	ذِلِّكُمْ	أَثَارُ	وَعَدَهَا	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَبَعْسَ
---------	------	-----------	---------	-----------	--------------------	----------

بدر	سے	اس	وہ دوزخ	جس کا وعدہ کیا	اللہ	جن لوگوں نے کفر کیا
-----	----	----	---------	----------------	------	---------------------

اس سے بدر ہے، وہ دوزخ، جس کا اللہ نے کافر دوں سے وعدہ کیا، اور برا ہے (وہ)

الْمَصِيرُ ۝ يَا يَهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

الْمَصِيرُ	يَا يَهَا النَّاسُ	ضُرِبَ	مَثَلٌ	فَاسْتَمِعُوا لَهُ	إِنَّ الَّذِينَ
------------	--------------------	--------	--------	--------------------	-----------------

مُحَكَّمًا	اے لوگو!	بیان کی جاتی ہے	ایک مثال	پس تم سُنُو	اس کو بیشک
------------	----------	-----------------	----------	-------------	------------

مُحَكَّمًا۔ اے لوگو! ایک مثال رکھا وہ، بیان کی جاتی ہے پس اس کو (کان کھوں کر) سُنُو، بیشک جنہیں

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ أَجْتَمَعُوا لَهُ طَوَّانٌ

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	لَنْ يَخْلُقُوا	ذُبَابًا	وَلَوْ أَجْتَمَعُوا لَهُ	طَوَّانٌ
-----------	------------	---------	-----------------	----------	--------------------------	----------

لَمْ يَكُنْ	اللَّهُ كے سوا	بُرْكَةٌ نَّبِيٌّ	ایک نکھلی	خواہ	وہ جم جم ہو جائیں	اس کے لئے اور اگر
-------------	----------------	-------------------	-----------	------	-------------------	-------------------

کم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ہرگز ایک نکھلی دہی، نبیدا کر سکیں گے خواہ اس کے لئے وہ سب جم جم ہو جائیں، اور اگر

يَسِّلُّهُمُ الَّذِيْبُ شَيْعَالاً لَا يَسْتَنِقُذُوْهُ مِنْهُ ضَعْفَ الْطَّالِبُ

يَسِّلُّهُمُ	الَّذِيْبُ	شَيْعَالاً	لَا يَسْتَنِقُذُوْهُ	مِنْهُ	ضَعْفَ	الْطَّالِبُ
--------------	------------	------------	----------------------	--------	--------	-------------

ان سے چھین لے	نکھلی	پکھ	نہ چھڑا سکیں گے اسے	اس سے	کمزور (بدوا ہے)	چاہئے والا
---------------	-------	-----	---------------------	-------	-----------------	------------

مکھی ان سے کچھ چھین لے تو وہ اس سے نہ چھڑا سکیں گے رکشا، بودا ہے چاہئے والا،

وَالْمَطْلُوبُ ۝ مَا قَدَرُوا اللَّهُ حَقَّ قَدْرِهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَالْمَطْلُوبُ	مَا	قَدَرُوا	اللَّهُ	حَقَّ	قَدْرِهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ
----------------	-----	----------	---------	-------	----------	---------------	-----------	---------

اور جس کو چاہا	نہ قدر جانی انہوں نے	اللہ	اس کے قدر کرنے کا حق	بیشک اللہ	قوت والا	غالب
----------------	----------------------	------	----------------------	-----------	----------	------

اور جس کو چاہا (وہ بھی)، انہوں نے اللہ کی تدرنہ جانی وجیسے، اس کی قدر کرنے کا حق تھا، بیشک اللہ قوت والا غالب ہے۔

اللَّهُ يَصُطَّفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ۝ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

اللَّهُ	يَصُطَّفِي	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَ	مِنَ النَّاسِ	إِنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ
---------	------------	---------------------	---------	----	---------------	---------------	---------

اللَّهُ	چُن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پینا می پہنچنے والے اور آدمیوں میں سے	بیشک اللہ	سُنئے والا
---------	-------------	---------------	---------------------------------------	-----------	------------

اللہ فرشتوں میں سے اور آدمیوں میں سے پینام بہنچانے والے چُن لیتا ہے، بیشک اللہ سُنئے والا،

بَصِيرٌ ۝ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ مَا خَلْفَهُمْ وَ إِلَى اللَّهِ

بَصِيرٌ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَ مَا	خَلْفَهُمْ	وَ إِلَى اللَّهِ
دیکھنے والا	وہ جاتا ہے	جو	انکھے باہسوں دریان (آگے)	اور جو	ان کے پیچے	اور اللہ کی طرف

دیکھنے والا ہے۔ وہ جاتا ہے جو ان کے آگے اور جو ان کے پیچے ہے۔ اور اللہ دری، کی طرف

تُرْجَمَةُ الْأُمُورِ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كَعُوا وَ اسْجَدُوا وَ اعْبُدُوا

تُرْجَمَةُ	الْأُمُورِ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِذْ كَعُوا	وَ اسْجَدُوا	وَ اعْبُدُوا
لوٹنار بازگشت) سارے ۴	اے	رہ لوگ جو ایمان لائے	تم رکوع کرو	اور سجدہ کرو	اور عبادت کرو	

سارے کاموں کی بازگشت ہے۔ اے ایمان والو! تم رکوع کرو، اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو

رَبَّكُمْ وَ افْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَ جَاهِدُوا فِي اللَّهِ

رَبَّكُمْ	وَ افْعَلُوا	الْخَيْرَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ جَاهِدُوا	فِي اللَّهِ
اپنارب	اور کرو	اچھے کام	تاکہ تم	نلاح رو جہاں یا کیا بیل، پاؤ	اور کوشش کرو	اللہ میں

اپنے رب کی، اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہاں میں کامیابی پاؤ۔ اور را اللہ کی راہ میں، کوشش کرو

حَقَّ جِهَادٍ هُوَ اجْتَبَيْكُمْ وَ مَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ

حَقٌّ	جِهَادٍ	هُوَ	اجْتَبَيْكُمْ	وَ مَا	جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الدِّينِ	مِنْ حَرَجٍ
حق	اس کا کوشش کرنا	دہ۔ اس	اپنے تمہیں چنا	اور نہ	ڈالی	تم پر	دین میں	کوئی تنگی

(جیسے کوشش کرنے کا حق ہے۔ اس نے تمہیں چنا، اور اس نے تم پر دین میں کوئی تنگی نہیں ڈالی،

إِمْلَةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمِّكُمُ الْمُسْلِمِينَ لَا مِنْ قَبْلُ

إِمْلَةَ	أَبِيكُمْ	إِبْرَاهِيمَ	هُوَ	سَمِّكُمُ	الْمُسْلِمِينَ	لَا مِنْ قَبْلُ
رین	تمہارے باپ	ابراہیم	دہ۔ اس	تمہارا نام کیا	مسلم (جمع)	اس سے قبل

(یعنی) تمہارے باپ ابراہیم کا دین، اس نے تمہارا نام مسلم رکھا ہے، اس سے قبل (بھی)

وَ فِي هَذَا لِيَكُونُ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَ تَكُونُوا شَهَدَاءَ

وَ	فِي هَذَا	لِيَكُونُ	الرَّسُولُ	شَهِيدًا	عَلَيْكُمْ	وَ تَكُونُوا	شَهَدَاءَ
اور	اس میں	تاکہ ہو	رسول	تمہارا گواہ بگران	تم پر	اور تم ہو	گواہ۔ بگران

اور اس دفتران میں بھی، تاکہ رسول دا کرم، تمہارے بگران و گواہ ہوں اور تم بگران و گواہ ہو

عَلَى النَّاسِ فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكُوَةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ط

عَلَى النَّاسِ	فَاقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَأَتُوا	الزَّكُوَةَ	وَاعْتَصِمُوا	بِاللَّهِ
لوگوں پر	پس قائم کرو	مناز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور مضبوطی سے تھام لو	اللہ کو
لوگوں پر، پس نماز تاکم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو اور اللہ کی رسمی کو مضبوطی سے تھام لو،						

هُوَ مَوْلَكُمْ فَنِعْمَ الْمُوْلَى

هُوَ	مَوْلَكُمْ	فَنِعْمَ	الْمُوْلَى
وہ	تمہارا مولیٰ (کار ساز)	سوچا جھا ہے	مولیٰ

وہ تمہارا کار ساز ہے، سو کیا ہی اچھا ہے کار ساز،

وَنِعْمَ التَّصِيرُ

وَنِعْمَ	الْتَّصِيرُ
اور اچھا ہے	مدگار

اور دیکھیا ہی، اچھا ہے مدگار!